BONDIA ARUBA®

E

CAFT a bira mas critico?
*Y esey ta hustifica?*

Diabierna 31 di Mei 2019 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

# TripAdvisor lo permiti mencion di acoso sexual

Pagina 7

- **Prome piedra di Xavier University** Pagina 16/17
- **Recien naci mes pisa cu un appel** Pagina 30
- **Presion halto: factor di presion den Salud** Pagina 3

## Artista Arubano na Biennial di Havana



Pagina 31



Pagina 13

## Homber asesina na San Nicolas




Pagina 20

## Melanie Wever Campeon den Equitacion Internacional

# Aruba Symphony Festival: proyecto di desaroyo cultural, social y educativo




**ORANJESTAD – Nuevo Mundo Fundation ta un festival cu a tuma luga na Venezuela diesdos aña pasa, y esey ta dun'e e prestigio di ta e festival di musica di academia y camara di mas grandi. E proyecto a ser descubri pa Sr. Clyde Harms den un bishita cu el a haci na Venezuela, y eynan el a conoce Simon Gollo, musico Venezolano y Europeo, invita pa Harms pa bin na Aruba y asina a cuminsa Aruba Symphony Festival.**

Diaranson pasa a tene un conferencia di prensa na Cas di Cultura cu e organisadonan di Aruba Symphony Festival, esta Clyde Harms, Simon Gollo, Jhonny Croes, entre otro, y nan a informa cu e concierto aki lo tuma luga dia 17 di juli proximo na diferente luga di e isla.

Simon Gollo, director artistico di e concierto, a duna di conoce cu esaki ta e di cinco edicion cu tin e obhetivo di promove un di eventonan, cu na otro paisnan, ta bisto como e mas importante pa e desaroyo di e musica clasico y di crecemento academico den e Caribe.

El a splica cu e aña aki, nan ta anuncia 13 concierto, di cual 8 di nan lo ta gratis, cu e fin di acerca mas na e comunidad Arubiano den diferente perspectiva y generacion. Un di su principal mision ta pa tin studiante di varios pais manera Aruba, y esaki ta haci cu Aruba lo converti den un referencia artistico.

Asina tambe el a destaca cu tin mas di 20 artista internacional, incluyendo talento Arubiano, cu ta invita pa e evento aki, cu cada aña tin un programacion varia y lo presenta na Cas di Cultura, Casibari, Paseo Herencia, Hotel Ritz Carlton y Freewinds. Esaki ta demostra cu e festival no lo kier ta na e mesun luga so, sino tambe na varios luga cu den futuro nan ta espera di haya concierto na otro comunidadnan di Aruba como San Nicolas, pa asina e hendenan por uni pa e esfuerso aki di desaroyo educativo, cultural, y artistico.

"Esaki ta un gran fiesta musical, pero tambe ta un proyecto di desaroyo cultural, social y educativo", Gollo a sigura.

Di mesun manera, Gollo a bisa cu prome tabata un vision, cu awor ta un realidad, di 10 concierto cu nan a haci pa e di cinco aña, cu un total di 50 concierto cu cierto cantidad di artista cu a yuda pa e festival por tin mas apoyo y entusiasmo.

Di loke ta trata concierto pa hobennan, Gollo a contesta cu e conciertonan cu nan lo ofrece ta concierto dirigi pa tur hende, nan no ta dirigi ni pa un clase social ni pa un edad specifico. "Esaki ta un oportunidad pa hubentud biba algo diferente na loke e desaroyo tecnologico ta ofrece awendia".

Tambe Gollo a splica cu e musiconan di e evento aki nan ta di casi tur Latino America y Merca. El a sigura cu desde e prome edicion, nan semper tin habri un espacio pa e musiconan di Aruba na diferente formato, como por ehempel, e aña aki lo presenta muchanan cu lo bay canta den e festival pa duna e bonbini na tur e artistanan internacional.

Sr. Jhonny Croes, docente di musica y miembro di e directiva di Aruba Symphony Festival, a expresa cu e evento aki tambe ta promove y mantene e tocamento di musica en bibo, y asina Aruba lo por tin su mes orkesta hubenil. "Musica clasico semper ta forma parti di nos cultura", Croes a comenta.

Croes a bisa cu como docente di musica, e musica clasico ta keda como gran parti di educacion di musica y p'esey e festival aki ta causa hopi impacto pa e comunidad.



# Presion halto: un factor di presion den Salud Publico




**ORANJESTAD – Pa atende cu un di e causanan di accidente cardiovascular, manera stroke (derame celebral), ataca di curason, malesanan di riñon y morto prematuro, departamento di Salubridad Publico (DVG) y Ibisa ta enfoca riba presion halto.**

Iraida Thijzen, kende ta hefe di e seccion di salud na Ibisa, a bisa cu dia 14 d mei nan a cuminsa cu un campaña di midimento di presion na diferente localidad, unda publico en general lo por bin midi nan presion.

Ya caba nan ta bin conscientisando riba presion halto y su consecuencianan. Pero den e fase aki, nan kier enfoca riba e hendenan cu ta sufri di presion halto y kico nan por haci. El a curasha tur hende pa participa den e campaña aki, ya cu e ta totalmente gratis. Unico cos cu e ta costa bo, ta menos di 'cinco minuut pa haya sa bo numbernan, cu ta numbernan sumamente importante pa bo salud'.

Dr. Steven Croes, kende ta na servicio di Ibisa y DVG, a bisa cu nan ta atendiendo un par di siman caba cu e midimento di presion den cuadro di nan campaña. E importancia di control aki tin di haber cu e malesa di presion halto ta uno generalmente silencioso, y no ta causa niun sintoma. Esaki ta trece cune cu e persona cu ta sufri di presion halto no ta pone atencion, pasobra e no ta sinti nada.

Esaki ta e creencia cu DVG y Ibisa kier kibra, pa nos comunidad por ta mas consciente cu a pesar cu bo no ta sinti nada, bo por ta presentando e malesa aki. P'esey Croes ta considera importante pa continua cu e parti di midimento aki, cu nan ta bin realisando pa sigui conscientisa nos comunidad.

**Estadistica**
Funcionario di epidemiologia y investigacion di DVG, Eugene Maduro a trece dilanti algun estadistica of cifranan di e ultimo investigacion na nivel nacional pa duna un bista di e situacion di presion halto riba nos isla, ya cu e ta un factor di problema di salud, specialmente di curason.

E resultado a mustra cu como 90% di e participantenan (alrededor di 180 hende) a mustra un presion eleva y/of halto. Nan ta datonan cu DVG a colecta pa medio di un investigacion di salud cu nan a realisa na 2016-17.

Igualmente -segun dato colecta pa e departamento aki- 1 di cada 3 morto na Aruba ta relaciona cu malesa di e sistema circulatorio. For di 1999-2017 alrededor di 3600 persona a fayece a causa di malesa circulatorio/ cardiovascular. Den e periodo aki, como 9% di nan -cu ta un total 330 hende- a muri a causa directo di presion halto. E ta un averahe di 6 morto pa aña.

Presion halto ta un factor di riesgo den salud publico. E encuesta nacional cu a wordo realisa tabata inclui personanan di nos poblacion entre 0 pa 100 aña. Mientras un grupo di hende di 20 aña pariba a wordo selecta pa forma parti di un investigacion medico, unda entre otro midimento di presion a wordo tuma. E datonan aki ta refleha cu 9 di cada 10 hende cu a participa den e investigacion aki, tin un presion halto.

Tambe e investigacion aki a produci e cifra cu 1 di cada 4 hende homber y 1 di cada 4 hende muhe tin un presion halto. 7 di 10 hende homber cu a participa di e midimento aki tin un presion arterial halto caba. Den hende muhe esaki ta 6 di cada 10 cu a participa. E promedio di edad reporta den e investigacion aki cu tin un presion halto ta esunnan mayor di 65 aña.

Maduro a trece cifra di Organisacion Mundial di Salud (WHO), cu ta indica cu tin alrededor di 1.13 biyon hende mundialmente cu ta sufri di presion halto. Paisnan manera Africa y Rusia tin e cifranan mas halto di presion halto na mundo.

*Ex minister di economia y parlamentario di AVP, Richard Arends:*

# Di dos y di tres kwartaal ta determina si tin surplus

**ORANJESTAD – Ex minister di economia y parlamentario di oposicion, Richard Arends (AVP), a laga sa cu e surplus cu gobierno a anuncia riba e prome kwartaal di presupuesto 2019, ta un desaroyo normal y nada excepcional. Pero si e ta haya cu e di dos y di tres kwartaal si ta duna bo un bon indicacion pa determina si gobierno por a logra e surplus cu nan a anuncia.**

"Tur resultado di prome kwartaal ta mustra bon," el a contesta riba un pregunta formula pa Bon Dia Aruba. El a tuma nota di e prome kwartaal di e presupuesto 2019 cu a drenta Parlamento y basicamente –parlamentario Arends a expresa- tur prome kwartaal 'ta mustra bon y ta duna.'

El a bisa cu den pasado esey tabata e caso, unda for di 2014 nan a yega di entrega 10 rapport di nan presupuestonan, y e patronchinan di nan a mustra cu bo crea den e prome kwartaal un bon resultado, pero e di dos y di tres kwartaal ta esun cu di berdad ta duna bo un indicacion si bo ta logra e presupuesto si of no.
Un factor tin di haber cu e dianan di fiestanan durante e periodo di e ultimo cuater luna, cu por a contribui cu e presupuesto 2019, entre su entrada y gastonan, por a genera den e prome kwartaal aki un surplus di 7 miyon florin.

Aunke e ta reconoce cu e prome kwartaal aki a mustra bon, e ta mas interesa riba e resultadonan di e di dos y di tres kwartaal. Segun e parlamentario y ex minister Arends, den e kwartaalnan aki 'bo ta wak kico ta e realisacion di berdad.'

Den su breve analisis, Arends a trece dilanti cu cobransa riba cierto belasting ta tuma luga na mei, pero bo no ta wak nan bek den e otro lunanan. Na momento cu e cobransa ta cuminsa sali, entre nan grondbelasting, winstbelasting cu mester wordo paga den e luna aki. Despues den e di dos kwartaal nos ta bay wak di berdad si gobierno ta realisa su presupuesto si of no.

Pero di otro banda, tin gastonan cu no a wordo presupuesta, entre nan reparatie toelage pa e pensionadonan, cu ta un gasto adicional di 14 miyon di florin, y cu no ta aparece riba presupuesto 2019. Di otro banda, SIN taxes cu a wordo presupuesta no ta bay drenta na vigor, y e ta un suma calcula na 15 miyon florin cu no ta bay drenta. Solamente den e cifra aki ya nos ta papiando di 29 miyon florin.



BONDIA ARUBA

*Fundacion Cas Marie:*

# 'Demencia no ta kita, pero por haci ehercicio pa recorda'



**ORANJESTAD – Bon Dia Aruba a entrevista coordinador pa tres aña di Fundacion Cas Maria, Lisette Does, kende a splica e trabou y actividad cu e fundacion ta haci pa persona cu demencia.**

Lisette Does mes a cuminsa como boluntario pa un tempo na Demencia Cafe. Esey ta un evento cu Cas Marie ta organisa cada tres luna, unda hende ta bin anochi pa haya informacion tocante tema cu tin di haber cu demencia.

Fundacion Cas Marie ta un pasadia pa cliente cu tin demencia, unda ta duna un oportunidad na e famia pa haya tempo liber pa nan mes. Pasobra cu hopi di e clientenan ta biba na cas cu nan famia, y persona cu demencia 'hopi biaha nan situacion ta bruha'.

Famianan por tin un trabou extra, mayoria ta traha of tin cu bay dokter. Nan tin cu organisa cierto cosnan apart, anto e familiar cu demencia ta keda eynan, sinembargo e ta un cliente vast.

"E no ta cu ora e persona kier trece, of pasobra e dia ey e tin algo di haci, e ta keda un cliente vast di dialuna pa diahuebs, tin un grupo di 20 pa 21 cliente."

Does ta splica cu no por tuma mas di 20 cliente, y no ta pa motibo di espacio. "No tin e capacidad di personal pa duna mas servicio. Nos ta traha di dialuna pa diahuebs, nos lo por traha mas dia si tin mas persona pa yuda. Nos sa di hopi hende eyfo cu kier ta cliente di Cas Marie aki na Savaneta."

E proposito di e fundacion ta pa cada cliente sinti nan mes na cas, unda nan tin e libertad pa socialisa entre nan mes. Cada persona tin diferente sorto di demencia, pero 'toch entre nan mes bo no ta ripara, pasobra nan ta custuma cu otro'.

Henter dia nan tin actividad cu e supervisor ta zorg, pa cada siman nan tin un programa hinca den otro, pa asina presenta na e cliente y nan por participa. Locual Does ta bisa cu ta importante pa tin movecion di curpa, manera gymnastiek, pa mantene e curpa intacto y den bon condicion.

Nan ta bin cu actividad pa keda purba di train e celebro. "Nos no por kita e demencia, pero nos por keda haci ehercicio pa nan recorda constante, of purba siña cosnan ainda, pa nan por tin bida mas placentero."

Tur dia e cliente ta come cuminda fresco. Nan ta purba di cushina cuminda cu nan por come, cu tin facilidad pa guli y kauw, pasobra demencia por causa tambe cu nan ta lubida con pa guli. Si yega na esey, mester busca otro tipo di cuminda.

Cada cliente tin e libertad di sinta, cana of ta unda cu nan kier. Sinembargo, nan tin e entrada su dilanti atras pa asina tin siguridad cu nan no ta sali. "Nan por move unda cu nan kier. Un hende cu demencia, ora cu bo prohibi nan pa haci algo, nan ta bira mas altera."

Pa e motibo ey nan ta haci anochi informativo, unda personal di fundacion Cas Maria mes ta invita e famia di e cliente pa bin pa papia di tur cos cu nan ta wak of intercambia cu otro famia, pa asina por yuda otro y comunica.

Cada tres luna ta haci un 'demencia cafe', unda nan ta bin cu diferente tema. Recientemente nan a bin cu tema con un persona cu demencia ta come saludabel. Tambe a presenta con mester reacciona, of e caminda cu bo tin cu cana, cu hende cu demencia.

Does ta bisa cu nan tin un programa pa henter aña hunto cu centro di memoria. Nan ta haci e e momento aki pa por duna e demencia 'un tiki mas figura', pasobra nan ta haya bishitante cerca pa por duna conseho.

Nan tin dos aña ta 3 bes pa siman Cas Marie den bario (dialuna, diaranson y diabierna) di 8or pa 12:30 di merdia, unda nan ta yuda 10 hende, 'nos ta haci nos best pa atende asina duna espacio na famia pa haci cualkier otro cos'. E ta expresa cu famia ta aprecia esey. Dialuna na SABA, diaranson na 'Sonrisa' y diabierna Centro Di Bario Tanki Leendert.

Pa motibo di lista di espera, nan ta brinda e servicio tres bes pa siman. "Nos no por yuda mas hende na Savaneta pasobra nos falta capacidad di personal. Nos no ta bay pa cuanto hende, sino calidad pa duna nan e tempo, pa duna cada un nan necesidad. No ta actividad so nos ta duna, pero nos ta observa y evalua e cliente."



BONDIA ARUBA

**Editor**
**Caribbean Speed Printers N.V.**
**Aruba Bank N.V. Acc. #332668**
**Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903**
**RBC Royal Bank Acc. #1330772**

**Ass. Dir. Ehecutivo**
Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**
Leo Maduro (hefe de redaccion)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

**Redaccion**
Benjamin Romero
Kenna Hernandez
Andreina Morillo

**Departamento Digital**
Cristian Soto Garcia

**Ehecutivo di Benta**
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Linda Reijnders

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

**Administracion**
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Recepcionista**
Rachelle Danje

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

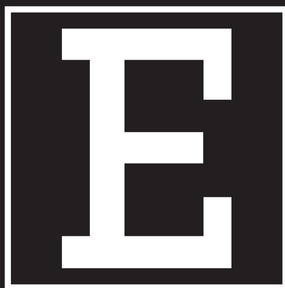
**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

**Colaboracion**
Yakari Gabriel
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba





# Editorial

## CAFT a bira mas critico?

*Y esey ta hustifica?*

E prome reaccion di e aña aki di e organo di supervision financiero pa Aruba a sali y ta mustra bastante critico pa gobierno. Aunke mester bisa si cu nan tambe ta mira cu den linea general, entrada y gasto di gobierno ta cana dentro di e normanan di presupuesto 2019. Sin embargo, varios observacion ta bay exigi di ministerio di finanzas un esfuerso extra pa cumpli cu e 'recomendacionnan' aki. Loke nos ta tende algun tempo caba, ta cu direpente CAft lo a bira mas critico cu e actual gobierno, compara cu con nan tabata anda cu e gobierno anterior, cu tabata haci malabarismo financiero pa cumpli cu e normanan establecí, manera e regalo cu gobierno ey a duna su mes, eliminando, via un ley un debe di mas di 60 miyon florin cu Pais Aruba tabatin cu SVb.

Si ta berdad cu CAft actualmente ta mas fuerte y critico pa cu Aruba, por interpreta esey di dos manera. Por bisa cu e trato 'suave' cu gobierno anterior tabata gosa, a yega na su fin, y cu esey ta positivo, pasobra no ta permiti maniobra barata mas, y ta para pa un maneho mas estricto. En cambio, por bisa cu esey ta inhusto, pasobra pakico a trata eseun cu handschoen di felpa y awor a bisti handschoen di boxeo pa e gabinete aki. Si esey ta loke un hende ta kere, e siguiente pregunta na su persona lo ta: "ta kico bo kier anto?" Keda echa baina cu e trato cariñoso y no logra nada, manera nos a mira den e añanan anterior? Of trata di mantene un ruta cu ta hiba nos berdaderamente na saneamento financiero? Kico realmente ta e meta?

Nos ta kere cu un acercamento realistico di ambos banda, unda claro, ainda lo tin discrepancia, mester hiba nos den e direccion corecto. Esey ta exigi anto cu ta tuma otro na serio, tambe y sigur ora tin critica. Bo no por spera cu bo tin un organo di supervision anto kere cu nan no ta haci nan trabao. Si nan exagera den esey, e otro banda lo mester sa di mustra nan riba esey, o un prensa critico tambe mester haci su trabao.

Kico asina e ultimo rapport di CAft ta trece dilanti? Por ehemplo, ta nota cu a haci cierto recomendacion, cu no a haya respuesta te awor di banda di gobierno. Asina a menciona cu e limite pa gasto di personal (Afl. 479 miyon) ta conta pa e gastonan di tur ministerio, incluyenndo e gastonan extra di e personal pa e Crisis Plan Social. Tambe cu mester bin cu un norma adicional pa e gastonan adicional di personal di Staten, e organismonan halto di estado y DOW. Manera comenta den e Editorial aki, e gastonan real di personal di gobierno, incluyendo tambe e parti di e sector subsidia, ta core den Afl. 735 miyon pa 2019, mas di 50% di e presupuesto total. Nos no ta keda sin menciona cu Raad van Advies tur aña ta duna un recuento berdadero di e gastonan aki den nan conseho na gobierno riba presupuesto. Por ultimo, lo a desea di gobierno ademas un plan integral di reforma fiscal, pa acompaña e proyeccionnan multi-anual di impuesto.

CAft ta constata cu no a cumpli cu ningun di e recomendacionnan, ainda. Cu e gastonan adicional di e Plan di Crisis Social, no ta cumpliendo cu norma pa limita e gastonan total di personal. Motibo pa CAft ripiti su recomendacionnan y añadi un deseo pa loke ta e gastonan di AZV, encuanto e intentonan pa tene e gastonan di operacion di AZV bao control. Ademas ta puntra si por haya contesta riba e recomendacionnan aki dentro di 14 dia.

Awor, ta exagera loke e organismo di supervision ta pidi/recomenda? Esnan cu un bril politico lo ta mirando esaki segun e color di glas di e bril, pero ban purba keda obhetivo. Si nos no ta cuestiona e necesidad di e personal extra cu e Plan di Crisis Social, ainda nan ta keda gasto di personal. Si no inclui nan den presupuesto, ta creando precedente cu pa cualkier emergencia gubernamental por recuri na e accion aki di tene cierto asunto for di presupuesto regular. Esey no ta bay yuda pa un maneho estricto manera nos mester actualmente. Mesun argumentacion pa loke ta e partinan di gobernacion cu no ta inclui den presupuesto y ta dificulta e control total cu ministro di finanzas mester tin riba tur gasto di personal, sin excepcion. Nos ta contento cu loke Raad van Advies pa añas tabata trece dilanti, awor a haya aplicacion.

Finalmente, e incertidumbre encuanto e reforma fiscal, cu no tin CAft so preocupa, pero gran parti di e comunidad aki, y no solamente e actual oposicion politico. Na tur pais na mundo mester paga belasting, aki tambe, pero e tardansa den tuma decision, mientras cu na ultimo ora si ta bin cu medida cu mester drenta na vigor apenas dentro di un luna, ta percura pa creacion di situacionnan innecesario. Esaki ta e caso actualmente cu e introduccion di un impuesto di bebida cu sucu, unda no ta cuestiona e impuesto mes, pero e forma 'na careda' di introduci. Kico ta spera nos pa loke ta BBO?

BONDIA ARUBA

# Argentina lo mester paga 320 miyon dollar pa expropiacion di aerolinea



**BUENOS AIRES (Perfil.com) – Argentina a perde un huicio miyonario pa e expropiacion di e empresa Aerolinea Argentina pa e compania multinacional Spaño Marsans, na e Centro Internacional di Areglo di Diferencia relativo pa Inversion (CIADI), e tribunal arbitrario di e Banco Mundial cu sede na Washington. P'esey, e Estado mester paga mas di 320 miyon di dollar, diesun aña despues di e proceso di expropiacion pa cual gobierno di Cristina Fernandez a paga e cifra simbolico di un peso.**
E fayo a laga sin efecto e intencion di Argentina di anula e sentencia di 320 miyon di dollar, dicta pa CIADI na 2017. "E solicitud di anulacion di Argentina ta rechasa", CIADI a afirma den su fayo. "Argentina mester paga e totalidad di e costo di e procedemento y lo paga pa e demandante e suma di 1.017.512 dollar pa concepto di costo di representacion; y tur e demas pretencion ta desestima", e sentencia a agrega.
Nuebe aña despues, e expropiacion di e linea aereo pa e grupo Spaño, e indemnisacion cu Argentina mester paga tabata di 320 miyon di dollar pa concepto di daño mas interes compuesto previo y despues di e sentencia, asina como 3,5 miyon di dollar pa concepto di costo y gasto legal. Hopi menos di loke e grupo Marsans a pidi, cu tabata 600 miyon di dollar aproximadamente.

# Brasil: Economistanan decepciona ta re- plantia futuro di e pais

**SAO PAULO (Infobae) – Mirando e pronostico di contraccion di e economia mas grandi di America Latino den e prome trimestre, economistanan ta analisando detenidamente nan modelo pa compronde con e recuperacion di Brazil a eludi nan pa un di tres aña.**
E actividad a contrae na 0,2% den un periodo di tres luna, segun e economistanan encuesta pa Bloomberg prome cu e publicacion di e datonan diahuebs pasa. Na maart, nan tabata spera cu e producto interno bruto lo expande na 0,56%. Si confirma, lo ta e prome contraccion di trimester cu a termina e recesion na 2016 y di tres aña di decepcionante crecemento.




Pa 2019, a recorta su expectativa di crecemento durante 13 siman consecutivo, mas recientemente na 1,2%. Factor temporal, como e collapse fatal di un dam, exportacion di auto debil pa Argentina, e retraso di aprobacion di e reforma di pension, ta algun di e motibonan di e debacle, pero tambe ta existi problemanan di plaso mas largo.
E euforia inicial di e mercado a choca cu e realidad di e inexperiencia di Bolsonaro di negocia cu un congreso fractura. E revision di e sistema di pension di Brasil inicialmente tabata spera pa mita di aña, y awor ta poco probabel cu lo concreta prome cu e di cuater trimester, den e miho di e casonan. Hasta si aproba, tur e demas proyecto importante di ley cu por causa e inversion y crecemento, como e restructuracion di e sistema tributario die nacion, lo permanece den pausa.
E economia ainda ta leu di ta e miho. E recuperacion poco poco aki ta indica e trauma cu a ocasiona e recesion di 2015-2016, segun Sergi Lanau, economista y hefe adhunto na e sede di Washington di e Instituto di Finansa Internacional.

# Peru ta enfrenta un crisis politico nobo cu lo por causa ciere di Congreso

**LIMA (ElDiario) – E crisis politico na Peru a bira pio cu e posibilidad di e disolucion di Congreso, cual e fujimorismo ta domina, dilanti di un acusacion di e Ehecutivo di cu ta obstaculisa e reforma politico y e lucha contra corupcion.**

Presidente Martin Vizcarra diaranson pasa a habri e porta ey ora el a anuncia cu lo presenta un cuestion di confiansa pa aproba un reforma politico cu a ser blokia pa e partido fujimorista, Fuersa Popular.
Durante un mensahe fuerte ofreci na e Palacio di Gobierno, den cual tabata acompaña pa su gabinete y gobernador di e regionnan di e pais, Vizcarra a acusa e mayoria fujimorista den Congreso di obstaculisa e reforma y protege e ex-fiscal general, Pedro Chavarry, di e pedido di destitucion y investigacion pa presunto corupcion.

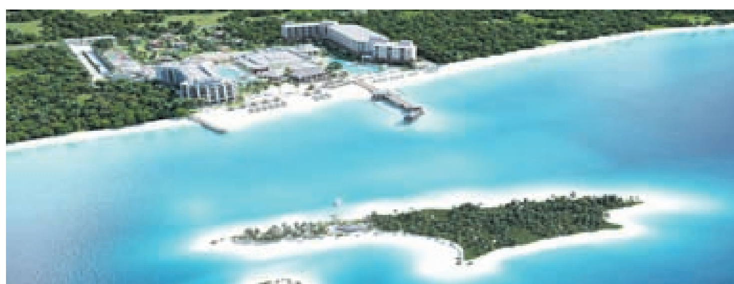


E gobernante a señala cu pa motibo ey, 'poniendo como testigo tur e Peruanonan, respetando e sistema democratico y cu cumplimento stricto di e facultadnan' cu e Constitucion ta otorga p'e, lo presenta e cuestion di confianza.
El a detaya cu esaki ta implica cu Congreso mester aproba cinco proyecto di ley presenta pa e Ehecutivo, cu ta plantia cu 'e inmunidad parlamentario no converti den impunidad' y cu 'e personanan cu a ser condena no por ta candidato' pa eleccionnan.

Constitucion Peruano ta duna e Ehecutivo e facultad di disolve Congreso si nan rechasa dos pedido di confianza, cu e presidente mester convoca pa eleccionnan legislativo pa completa e periodo di Gobierno, cu ta finalisa na juli di 2021.

# Bahamas: TripAdvisor lo permiti mencion di acoso sexual

**(CaribbeanNewsNow) - TripAdvisor a anuncia cu nan lo marca advertencia di acoso sexual riba 'reviews' pa biahantenan por sa cual acomodacion, restaurant y tour tabatin reporte di atake sexual, violacion o acoso sexual.**



TripAdvisor a haya presion pa controla su 'reviews' despues cu a publica un informe di un investigacion di Free Press, cu a revela cu victimanan di violencia sexual den resort y hotelnan na Jamaica a duna detaye di nan caso riba TripAdvisor pero cu e resortnan a traha duro pa kita e reviewnan aki, haciendo imposibel pa biahantenan keda notifica di e riesgonan di tal acomodacionnan.

Ademas, Sandals Resorts International ta urgi un hues na New York pa rechasa tratamento di un demanda di US$ 30 miyon pasobra e sucedido a tuma luga na su resort na Bahamas y lo mester trata e caso aya anto.

Abogadonan di Sandals a argumenta cu John Pascarella y Ashley Reid Pascarella, cu a haya amplio cobertura di e caso di intento di violacion na ambos banda di Atlantico, a firma un documento cu Sandals cu tur disputa legal cu e resort mester resolve na Bahamas.

Sandals su abogadonan a añadi cu e pareha, cu ta alega cu e butler asigna na nan, Moral Adderley, lo a ataca e señora sexualmente durante nan estadia na Sandals Royal Bahamian, a ser mustra e clausula riba tanto nan factura di registracion como riba nan carchi di registracion di huesped.

# Venezuela: Negociacion termina sin proximo compromiso





**(Noticiero Digital/ALnavio) - Presidencia Encarga di Venezuela, designa pa Asamblea Nacional, a anuncia fin di e encuentro di mediacion cu e representantenan di gobierno di Nicolas Maduro na Oslo, Noruega, sin un acuerdo, y sin cu esaki ta significa "detene esfuersonan den tur ambito constitucional."**

Den un comunicado emiti ayera, ta laga sa cu durante e mediacion auspicia pa gobierno di Noruega, "nos a ratifica e: fin di usurpacion, gobierno di transicion y eleccion liber," como e caminda pa soluciona e situacion critico di e pais."

Den e comunicado a ripiti e yamada na Forsa Arma pa soluciona e crisis na Venezuela, basa riba "restitui e orden constitucional y logra cu e Venezolanonan por dicidi nan destino den eleccion liber, observabel y verificabel."

Tambe un yamada na tur sector di e pais pa contribui na e obhetivo y den construccion di e garantianan necesario.

Observadornan no ta mira e fin di e reunionnan sin un fecha nobo di encuentro necesariamente como fin di e contactonan a traves di Noruega, o cu por tin intento pa negocia. Segun e medio Spaño ALnavio, un fuente involucra den e negociacion na Oslo a declara cu "nos lo insisti, siempre y cuando nos ta calcula cu tin posibilidad pa un solucion acorda."

Pero ta keda sorprendente cu a papia, tres biaha hasta cara a cara. E comunicado di gobierno Noruego ta bisa entre otro: "E partidonan a demostra nan boluntad di avansa den e buskeda di un solucion acorda y constitucional pa e pais, cu ta inclui asuntonan politico, economico y electoral."

A keda cla cu e opcion a keda riba mesa, y cu contrario na loke a pensa, no a papia di e tema electoral so, sino tambe di aspecto institucional manera Forsanan Arma, Tribunal Supremo di Husticia, Conseho Nacional Electoral, y e crisis economico y social.

E ultimo aki a keda confirma pa e publicacion di estadistica pa Banco Central di Venezuela a caba di publica pa prome biaha den tres aña; un reconocimento di e regimen cu ta existi un crisis.

# Venezuela: Produccion di auto a para casi totalmente

**(LaPatilla) – Produccion nacional di vehiculo a cay gradualmente den ultimo añanan debi na hiperinflacion y perdida di poder di compra di Venezolanonan, motibo pa e agencianan mester recuri na milagro pa mantene nan mes a flote, bendiendo piesa y auto den consignacion.**



E presidente ehecutivo di e Camara Venezolano di Fabricantes di Piesa di Auto (Favenpa), Omar Bautista, a splica cu "e aña aki a ensambla 65 vehiculo so, 60 di marca Toyota y 5 Iveco, trucknan, na luna di april. Durante januari, februari y maart no tabatin produccion y e luna aki no tin informacion ainda."

El a añadi cu "e cantidad di 65 vehiculo ta significa un caida di 99,9% si compara esey cu 10 aña pasa. Den e prome cuatro lunanan di 2009 a ensambla 45.500 vehiculo." Produccion a cay cu 99% na 2017 y industria di piesa a opera na 20% di su capacidad instala den e periodo ey. Mientras cu na 2018 a ensambla 1.155 vehiculo, basicamente Toyota y Ford, entre auto y pickup. Tabatin un tempo cu e pais a conoce produccion di 500.000 vehiculo pa aña.

El a atribui e produccion casi inexistente na "perdida di poder di compra y e costo halto di e vehiculonan, mas ainda na dollar. E empresanan tin autorisacion pa bende na dollar, pero si no tin poder di compra na bolivar, mucho menos na dollar. Y hiperinflacion a aumenta e costonan drasticamente."

Bautista a indica cu e ensambladornan cu a keda na e pais ta Ford, MMC Mitsubishi, Mack de Venezuela y FCA (Chrysler). "Produccion di e empresanan ta nulo, nan no a ensambla ningun unidad e aña aki."

# PdVSA mester entrega e refineria manera nan a hay'e

**WILLEMSTAD – E petroleo estatal Venezolano PdVSA mester bandona e refineria y laga esaki manera nan a hay'e ora a tuma Isla over di Shell. E propetario RdK a bisa cu e mantenemento y e estado di e instalacionnan mester ta na ordo prome cu e operado nobo tuma over.**

E contract cu Venezuela lo yega su fin dia 31 di december proximo. PdVSA tambe ta nenga cu e mantenemento a vence. Isla tambe ta atras cu pagonan pa e uzo di awa, coriente y steam, cual ta suma na 26 miyon dollar te cu awo.



# Caso di asesinato registra na Kirindongo Abou



**WILLEMSTAD – Diaranson anochi algo prome cu 10'or di anochi, polis ta haya notificacion cu un caso di tiroteo y cu tin un persona cu a resulta gravemente herida.**

Esaki lo mester a tuma luga dilanti di toko Pita na Kirindongo Abou. Na yega di e patruya di polis , e oficialnan a tuma nota di un persona gravemente herida, pero ora cu ambulance a yegana e sitio ya paramediconan no por a haci nada mas pa e victima. Segun rumornan cu a circula na e sitio, ta indica cu un of mas persona a yega y tira dirigi cu resultado fatal.

# Minister plenipotenciario Besaril a participa na encuentro geschillenregeling

**DEN HAAG – Comision di Asuntonan di Reino di Tweede Kamer a tene riba dia 29 di mei un asina yama "rondetafelgesprek" riba e tema di e "geschillenregeling" pa Reino Hulandes.**

Minister Plenipotenciario di Curaçao Anthony Begina, minister plenipotenciario di St. Maarten Jorien Wuiten y minister plenipotenciario di Aruba Guillfred Besaril a hiba palabra unda nan por a trece dilanti e punto di bista di nan pais riba e tema aki. Sr. Besaril a entrega den nomber di gobierno di Aruba un posicion paper cu ta hiba e titulo "Het belang van een onafhankelijk geschillenbeslechting".



Minister Besaril den su declaracion na e parlamentarionan a ilustra e situacion den Reino Hulandes cu un ehempel di e situacion den Union Europeo, na unda ta respeta e opinion y punto di bista di e paisnan chikito, manera Dinamarca, Luxumburgo y Hulanda. Esaki tambe mester ta posibel den Reino Hulandes, segun argumentacion di sr. Besaril.

Tur tres mandatario ta di opinion cu e "geschillenregeling" lo mester bini na vigor pronto. Pero si cu e mester ta un "geschillenregeling" bon hinca den otro y segun e deseonan di e paisnan Caribense di Reino Hulandes. Esaki lo mester bira un punto importante durante e reunionnan di IPKO final di juni proximo.

E parlamentarionan a haya ocasion pa haci un pregunta na e tres ministernan.

Despues di un schorsing chikito tabata na turno algun experto riba structura estatal, manera prof Ernst Hirsch Ballin, prof. Gert Oostindie y prof. Arjan van Rijn pa comparti nan opinion riba e "geschillenregeling" cu e miembronan di e comision di Asuntonan di Reino di Tweede Kamer.

# SUPER Do it Center®

*Bo Famia Pa Semper!*

HOT ITEMS

## Weekly SPECIALS Weekly SPECIALS


1KG
SAVE ƒ17.10
Cherries
SPECIAL OFFER
ƒ15.99
Per Kg


SAVE ƒ2.00
Large Melon Cantaloupe
SPECIAL OFFER
ƒ5.99
Each


SAVE ƒ0.30
Limes
SPECIAL OFFER
ƒ0.49
Each


SAVE ƒ0.20
Plantain (Banana)
SPECIAL OFFER
ƒ0.69
Each


SAVE ƒ2.00
ƒ5.79
Each
Seafood Combo Cooked 1lb


SAVE ƒ2.00
Chicken Breast
ƒ5.89
Per Kg


SAVE ƒ3.80
Loin Ribs Family Pack
ƒ10.99
Per Kg


SAVE ƒ4.00
Roast Beef Steak
ƒ15.99
Per Kg


SAVE ƒ4.00
ƒ18.99
Per Kg
Achterham Slagers



SAVE ƒ1.20
ƒ4.99
Each
Old Fashioned Oats Whole Grain 42oz


SAVE ƒ1.00
ƒ4.99
Hawaiian Punch Assorted Flavors
Each


SAVE ƒ0.63
ƒ3.99
Blue Corn Tortilla Chips 9oz
Each


SAVE ƒ0.60
ƒ2.99
Gwaltney HotDog
Each



SAVE ƒ1.40
ƒ5.99
Each
Crest Pro Health 3.3oz


SAVE ƒ6.00
ƒ79.99
Each
SPECIAL OFFER
Chivas 12 Years 750ml


SAVE ƒ1.40
ƒ5.79
Each
SPECIAL OFFER
Gorila Squiz Gel 11.9oz



SAVE ƒ15.00
ƒ14.99
Each
SPECIAL OFFER
Led Flashlight 4pk Duracelll



SAVE ƒ15.00
ƒ14.50
Each
SPECIAL OFFER
Led PAR20 E27 Daylight & Warmwhite


SAVE ƒ4.96
ƒ24.99
Each
SPECIAL OFFER
Bed Pillow 29in x 19in


SAVE ƒ47.95
ƒ299.00
Each
SPECIAL OFFER
Leen bakker Schoenkast met Zitkussen

*Offer is valid from 31 May - 06 June 2019 and while supply lasts

THANKS FOR SHOPPING LOCAL.

BONDIA ARUBA

# Clasificado

## ECONOMICO



**TA HUUR**
2 apartamento di 1 camber pa huur na Noord. Pa mas informacion yama
**Tel. 566 6849**

**SERVICIO PUBLICO**
Gran Feria di Fruta y Verdura na Rococo Plaza diahuebs, diabierna y diasabra 3 or te cu 8 or anochi . Tur siman

**SERVICIO PUBLICO**
ta yuda busca cas
pa cumpra of huur
**Tel. 563 1449**

**TA HUUR**
La Cabana
1 bdr sleep 4
10 aug. 2019 for 1 week
**Tel.583 8132 / 641 6184**

**SERVICIO PUBLICO**
ta haci tur tipo di trabou
di costurera
**Tel. 593 2085**

**SERVIO PUBLICO**
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi. Yama pa mas informacion na
**563 4828/5679610**

**TA HUUR**
Cas grandi na Playa di 3 camber, sala, cushina, baño Fls.2000 p/l + deposito
**Tel. 594 8842**

**TA HUUR**
Oficina na Playa cu baño y propio parkeo di 3 auto 115 m2 Fls.2300 discutibel
**Tel. 594 8842**

**SERVICIO**
Unified One Events
Photos , films, wedding
**Tel. 749 2533**

**TA BENDE**
Shimis blanco size 12 pa recibimento + di bautismo pa mucha di 1 aña y algun otro shimis elegante
**Tel. 741 8637**

**TA BENDE**
un cas, 3 camber, 2 baño na Bushiri, Caya Soeur Meletia
AWG. 375.000,=
Tel: 592.9966

**SERVICIO PUBLICO**
Sra. ta busca trabou den cuido di mucha y anciano y tambe limpieza di cas of oficina
**Tel. 749 6870**

**SERVICIO PUBLICO**
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

**SERVICIO PUBLICO**
Handyman
pa tur trabou di verfmento, plumbing tuberia, chapi, limpieza di cura, drecha mata. contact.
**Tel. 568 3728**

**SERVICIO PUBLICO**
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs
Arubiano balente
**Call 592 5766**

**SERVICIO PUBLICO**
Pa haci trabow di verf y chapi, tur mantencion di pafor di cas
Yama y puntra pa Benito na
**Tel.593 0040**

**SERVICIO PUBLICO**
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
**Tel. 744 9214**



**SERVICIO PUBLICO**
Figuera Yard Service
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs
**Tel. 738 1908**

**SERVICIO PUBLICO**
Christina God Gifted Spiritualist
I specialize in love marriage
I will reunite the separated
I remove all evil negative energy
I succeed where others have failed fast immediate results
1-561-557-9540

**TA HUUR**
La Cabana 1 bdr sleep 4
8 aug. 2019 for 1 week
**Tel. 583 8132 / 641 6184**

**GRATIS**
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
**Tel. 561 4297 / 561 5179**

**TA BENDE**
Bonchi largo, concomber chiquito, berenhein, smoothie y mas.
Goshen Farm, Alto Vista 52
**Tel. 587 9008**

**SERVICIO PUBLICO**
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales
Sabana Basora # 157 P.Ch.
**Tel. 561 8520**

**FOR RENT**
Studio in Playa (max 2 persons) living with kitchen, 1 bedroom, 1 bath room Afl.700 (excl. water+ electra)
**Tel.662 3892**

**TA HUUR**
Bachi pa tur ocasion
**Tel. 749 2533**

**TA BENDE**
set di comedor, 6 stoel, mesa extensible, estilo antique
Fls.400
**Tel:742 5845**

**TA BENDE**
BBQ Grill "crioyo" duradero
Prijs Afl.250
**Tel. 569 7787**

**TA BENDE**
Cas y Studio apart.
3 camber, 1 baño, cushina, comedor, sala y veranda
Prijs Afl.195.000.00
**Tel.588 2942 / 593 2578**

**SERVICIO PUBLICO**
Handyman pa trabouw di: Verfmento, plumbing, tuberia, chapi limpieza di cura, drecha mata
**Tel. 568 3728**

**TA BUSCA**
Persona cu experiencia den hardineria of agricultura y multi tasks ( tour assistent/ waiter)
Goshen Farm, Alto Vista 52
**Tel : 587 9008**

**TA BUSCA**
Señora ta busca trabow domestico (limpieza di cas)di dialuna pa diabierna
**Tel.746 5697**

**SERVICIO PUBLICO**
Bo mester servicio di Coaching Politico PR, Marketing efectivo ! Na un bon prijs? anto tuma accion y yama Mr. Dirk
**Tel. 583 7192**

**TA BENDE**
Chevrolet 2009
Den bon condishon
Prijs: Afl.8000
**Tel.747 8652 / 745 9420**

**SERVICIO PUBLICO**
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
**Tel. 600 0750**

**TA HUUR**
Apto 1 camber y mei, cushina, baño, entrada priva, full muebla pa un pareha Fl.1100 excl. utl
**Tel.566 6849**

**SERVICIO PUBLICO**
recojemos todo tipo de basura (nevera, estufa, etc)
**Tel. 564 1979**

**SERVICIO PUBLICO**
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
**Tel : 746 0518**

**TA BUSCA**
Trabou como ayudante di cushina
**Tel. 641 3811**

**TA HUUR**
Studio Apart. pa 1 persona inclui utl. exclui electr. na San Nicolas 650 p/l + dest/
Disponible 1 juni
**Tel : 584 1008 / 563 9483 / 594 2502**

# EXECUTIVE DIRECTOR




**The Pension Fund Tourism Sector Aruba Foundation (PFTSA) provides retirement plans to workers in the tourism industry sector of Aruba. We strive to be the number one choice of employers and employees for the execution of their retirement plan. PFTSA is a growing fund in number of members, in the products and services we offer and the increasing regulatory requirements. To further shape and influence this growth, we are looking for an Executive Director with the very best leadership credentials to join us.**

As Executive Director, you are responsible for daily management of the fund, in close cooperation with the Board, to ensure sound governance and professional operations of PFTSA while driving growth to create long-term value for the Fund.

## KEY RESPONSIBILITIES

- Set the strategic direction of the Fund, drive fulfillment and take responsibility for the Fund's results;
- Set corporate policies and drive adherance to ensure the highest compliance, integrity and fund standards;
- Set a comprehensive governance framework to preserve sound oversight, risk management and internal control;
- Maintain a strong reputation of the Fund through compliant, responsible and effective governance and execution and clear and regular communication with key stakeholders;
- Ensure compliance of the Fund with applicable laws, regulations and guidelines issued by local authorities, in particular the Central Bank of Aruba;
- Further grow new business opportunities to create long-term value for the Fund;
- Ensure sound pension and mortgage lending operations focused on reliable and compliant administration and signature customer service delivery and experience, while ensuring care of duty;
- Ensure dependable pension communication and valuable education on a regular basis to the members;
- Ensure a sound investment strategy and portfolio within the framework of the Fund's investment policy;
- Build and grow the mortgage line of business and portfolio as sustainable part of the funds' investment mix;
- Report timely and regularly to the Board and the Central Bank of Aruba;
- Continuously develop the Funds' organization, workforce and culture to substantiate short, medium and long-range goals of the Fund, in alignment with its statutory and regulatory duties, strategic direction and values.

## QUALIFICATIONS

- Academic degree in Business Economics, Finance or another related major.
- At least 10 years experience in financial sector with relevant pension fund experience, in a senior leadership role.
- Advanced knowledge of financial services and pension funds, with deep legal and regulatory knowledge.
- Strong leadership track record: governance, strategy & organizational development, people & financial management.
- Proficient, both verbally and in writing in English, Dutch and Papiamento.
- Key competencies: leadership capabilities, strategic and innovative thinking and acting, business acumen, analytical and problem solving skills, organizational sensitivity.
- Personality Profile: a naturally respected professional, who exhibits the highest degree of credibility, honesty and integrity in personal and business dealings to generate trust from key stakeholders and the general public.

We strive to be a preferred employer and offer a challenging working environment, with appropriate terms of employment.

If you are interested and your profile fits the qualifications, please mail your application letter and resume directed to **recruitment@pftsa.com**

**Pension Fund Tourism Sector Aruba Foundation**
**Attn. Glenn Farro, Chairman of the Board**

Vondellaan 21-B. PO Box 592
Oranjestad, Aruba

# Alarma activa pa personanan cu problema riba kayak




**MALMOK - Diaranson pa mas o menos 7:30 di anochi alarma a keda activa pa personanan cu problema riba lama banda di Boca Catalina, ta gritonan di ayudo cu tabata biniendo for di lama a pone cu persona a bati alarma.**

Turistanan a mira con kayak a trece un persona na tera, polisnan, ambulance y brandweer a keda mobilisa cu urgencia pa e sitio. Polis maritimo tambe a subi lama pa tira un bista den area. E cabayero cu a keda rescata a informa cu nan ta dos, e cu su amigo a haya problema riba lama, pero e no sa si e otro grupo di kayak por a topa cu su amigo. Rato despues polis ta topa cu e otro grupo cu a rescata e di dos cabayero. Nan no tabata desea asistencia di ambulance, y asina e alarma a keda cancela y tur hende sano y salvo riba tera.



# Chauffeur coriendo den verboden a dal mucha riba bais

**MADIKI - Diaranson atardi den Brikstraat na Madiki un homber coriendo un pickup den verboden y bou di influencia di alcohol a dal un mucha riba bais.**

E mucha a cay riba e pickup y a keda herida, hefe di departamento di ambulance a brinda prome asistencia mientras cu e unidad di ambulance mes tabata na caminda. Polis di trafico a constata cu e chauffeur di e pickup ta bou influencia alcohol, pasobra ta habitantenan a wanta e persona. A detene e homber bay cu ne warda pa pasa un test.








# Turista maltrata a bay busca ayudo na front desk



**EAGLE BEACH - Diahuebs marduga tanto polis como ambulance a keda dirigi pa La Cabana hotel na unda un turista lo a keda maltrata pa otro persona.**

Na e sitio e oficina ta scucha declaracion di e victima, personal di ambulance a atende cu e persona cu a haya golpi na su curpa. A pasa e caso over pa recherche di strandpolitie.



# Homber asesina na San Nicolas

**SAN NICOLAS - Diahuebs atardi pa mas o menos 6:15 central di polis ta wordo notifica di un caso di kapmento na flamboyanstraat na San Nicolas.**

Patruya a yega na e sitio y por a compronde cu e victima a wordo transporta pa INSAM.

Habitantenan ta conta e oficialnan cu tabata tin un pelea formal a tuma luga hombernan na sanger otro cu machete den man. E sospechoso cu machete den man a bula cura di cas despues di e caso.

Recherche a presenta ne sitio pa asina haci nan investigacion y polis technico. Slachtofferhulp tambe a presenta. Pa 6:32 dr Vrolijk ta constata morto e victima hende homber M.S. naci na Jamaica y di 24 aña.

E sospechoso a entrega su mes un rato despues na warda di San Nicolas.

Cuerpo policial ta manda palabra di condolencia na famia di e fayecido.




# Unidad motorisa a duna 42 multa





**MACUARIMA - Unidad motorisa di KPA ta keda activo y ta keda mobilisa tur caminda ariba nos pais. Durante un accion organisa unidad motorisa ariba a reparti 42 multa den un accion cu a duna resultado.**

Den total a duna varios multa entro otro:
26x multa pa surpasa e velocidad maximo
4x pa maneha sin un rijbewijs
4x pa no haci uzo di un signal light
2x pa auto cu luz kima
2x pa cora riba e banda links riba green corridor
1x pa keuringskaart
1x pa seguro
1x brommer sin documento y a wordo getakeld
1x auto a wordo getakeld.
Den total: 42 multa den 1 anochi.

Unidad motorisa cu su agentenan lo sigui controla y ta keda activo tanto preventivo y represivo pa mantene e orden publico den nos reglanan di trafico sigur!





# Critica pa asesinato di periodista




**BRUSSELS (AP) – Un informe di e Conseho di Europa a solicita un investigacion publico independiente di e asesinato cu bom den auto, contra un periodista investigativo na Malta, criticando e ritmo 'glacial' di e caso.**

Ta kere cu 3 homber di Malta a activa e auto cu e bom, unda nan a mata Daphne Caruana Galizia, di 53 aña di edad, na caminda cerca di su cas. Dos luna despues a cera e sospechosonan, pero huicio no a cuminsa y e personanan por wordo libera.

Ningun hende a wordo cera pa ordena asesinato di Caruana Galizia, kende a bira un di e periodistanan mas conoci pa su informe regular di denuncia di corupcion na Malta. Legislado Pieter Omtzigt a bisa cu investigacion di polis a wordo retrasa pa e negacion di autoridadnan pa retira un oficial cu conflicto di interes. Polis a faya di obtene informacion for di e laptop di Caruana Galizia ora esaki a wordo ofreci, y a faya di investiga figuranan publico prominente di kende Caruana Galizia a skirbi.

Gobierno di Malta a critica e informe como un 'declaracion incorecto cu ta expone un agenda cu no ta basa riba e berdad di asunto'. E Conseho di Europa di 47 pais, cu ta yama su mes e organisacion lider den derecho humano di Europa, a emiti resolucionnan similar den pasado, destina pa protege periodistanan, notablemente enfoca riba e gobiernonan di Turkia y Rusia.

# Boto turistico ta sink: 7 morto y 21 desapareci

**HUNGRIA (AP) – Trahado di rescate a bay band'i e riu Danube despues cu un boto cu tabata hiba turista di Sur Korea a sink algun seconde despues cu el a confronta un crucero.**

A confirma 7 persona morto y 7 a wordo rescata. Ministro di Recurso Humano di Hungria, Miklos Kasler a bisa cu 4 di esunnan cu a wordo rescata a sali for di hospital, otro 3 ta ricibiendo tratamento. Polis a cuminsa un investigacion criminal pa e accident.

E agencia di tour ta conoci y ta organisa trip. 19 turista Koreano y dos miembro di crew di Hungria, e capitan y su assistent ta perdi. Den e boto tabata tin 30 turista, 2 guia y un fotografo den un pakete di tour di Europa.

Trahado di embahada di Sur Korea na Budapest ta asistiendo autoridadnan pa identifica esunnan cu a wordo rescata y esunnan cu a muri. E agencia 'Very Good Tour' a sali for di Sur Korea riba dia 25 di mei y lo mester a bay bek dia 1 di juni.

Mayoria tabata grupo di famia, incluyendo un mucha di 6 aña. Su estado no ta conoci pero e no a aparece den e lista di sobreviviente cu e agencia a entrega. Autoridad Lee Sang-moo a identifica e shete sobreviviente. Nan ta 6 muhe y un homber den edad di 31 pa 66 aña. E compania ta purbando pa trece e miembro di famia di e turista pa biaha pa Hungria mas pronto posibel.

Di acuerdo cu ley Hungaro, polis a aresta e capitan di e crucero pa cargo di pone transporte riba awa den peliger.



# Mueller: investigacion no ta exonera Trump

**WASHINGTON (AP) – Abogado Robert Mueller a bisa cu el a kere cu e tabata tin prohibi pa acusa president Trump di un delito, pero a uza su prome comentarionan publico riba e investigacion di Rusia pa enfatisa cu e no a exonera e presidente.**




Mueller, un ex- director di FBI, a bisa cu su trabou tabata completo y cu e ta bolbiendo na bida priva. Bou presion pa testigua dilanti congreso, Mueller no a descarta esey. Pero el a parce di adverti legisladonan cu nan no por saca mas detaye for di dje. Su reporte ta su testimonio, el a bisa.

"Si nos tabata tin e confiansa di cu e president no a comete un delito, nos lo a bisa esey. Sinembargo, no a determina si e president a comete un", Mueller a bisa. Trump, kende repetidamente y falsamente a afirma cu e informa di Mueller ta absolve di obstruccion di husticia, a modifica poco despues di e declaracion oficial. "Nada ta cambia cu e reporte di Mueller. No tabatin suficiente evidencia, y entonces, na nos pais, un persona ta inocente. E caso ta cera! Danki", e presidente a tweet.
Barr a bisa cu e tabata sorprendi cu Mueller no a logra yega na un conclusion, maske Mueller den su reporte y atrobe den su declaracion a bisa cu e no tabatin opcion. Barr y Fiscal General Rod Rosenstein e ora ey a bula den e espacio bashi, dicidiendo riba nan mes cu e evidencia no tabata suficiente pa un cargo criminal.

Mueller, di su banda, a keha di forma priva cerca Barr cu el a kere cu un carta di cuatro pagina di e fiscal general dunando un sumario di e conclusionnan principal di e reporte no a representa su hallazgonan di forma corecto. Barr a bisa cu e ta considera critica di Mueller como un tiki 'rabia'.

# Scol di Kudawecha a presenta recomendacion di Conseho di Mucha na AHATA

**ORANJESTAD - Na comienso di e aña aki, alumnonan di klas 6B di Scol Primario Kudawecha a ricibi bishita di Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) y e programa 'Conseho di Mucha' pa cuminsa cu e proyecto unda cu e organisacion ta presenta un dilema na e alumnonan.**

AHATA su dilema tabata; con pa motiva personanan local hoben pa traha den sector turistico y sostene e pilar di nos economia. E alumnonan a yega e etapa unda a presenta nan recomendacionnan sigui pa un sesion di dialogo basa riba nan investigacion cu nan a haci.

Durante e proyecto alumnonan a bishita diferente stakeholders den industria di turismo y a ricibi presentacion riba e topico di e dilema. Meta di e etapa di investigacion tabata con pa inspira hobennan pa busca un trabou den e industria. Muchanan di Scol Primario Kudawecha a siña e variedad di trabounan disponibel den e sector y nan a scucha directamente for di empleadonan y gerencia tocante nan experencia den e industria y di nan amor pa e trabou.

Despues di a ricibi informacion, e alumnonan a prepara riba e topico y a finalisa nan recomendacion. E presentacion di e Conseho di Mucha na AHATA, a tuma luga den e sala di conferencia di La Cabana Beach Resort, cu un dialogo fructifero y ameno.

CEO di AHATA, Tisa LaSorte a keda impresiona cu e recomendacionnan di alumnonan di Scol Primario Kudawecha pa resolve e dilemma. 'A sinti tambe cu alumnonan a haya mas interes den e industria despues di nan bishitanan. Door di amplia nan conocemento di e sector turistico y informa nan di e importancia pa nos economia, alumnonan ta mira oportunidad den turismo'. A base di locual e hobennan a presenta, AHATA lo haci un evaluacion di e consehonan y lo informa e Consheo di Mucha cua ideanan lo bay implementa. AHATA ta felicita e hobennan di klas 6B di Scol Primario Kudawecha pa e tremendo trabou y presentacion.

**Tocante Conseho di Mucha**

Na aña 2010 Prinses Laurentien van Oranje a funda De Missing Chapter Foundation cu ta inclui e programa di Kids Council. E obhetivo di e fundacion aki ta pa contribui na e solucion p'e comunidad, pero tambe tuma e perspectiva di muchanan y adolescente na cuenta. AHATA a bira pionero di esaki door di traha cu Conseho di Mucha desde October 2015 hunto cu otro partnernan den e sector turistico.











BONDIA ARUBA

# Ministernan Lampe y Oduber a pone prome piedra di Xavier University na Hato

**ORANJESTAD – Dialuna atardi, Minister di Enseñansa y Desaroyo Sostenibel, Armando Rudy Lampe, hunto cu Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte Dangui Oduber, tabatin e honor di pone e prome piedra pa e construccion di Xavier University School of Medicine. Tabata exactamente 1 aña pasa cu Oduber a ricibi e agrado noticia cu Xavier University School of Medicine lo bay haci un inversion grandi cu ta proyecta di ta mas di 100 miyon florin total den expansion di nan scol di medicina den diferente fase**

Minister Rudy Lampe ta hopi agradecido na Xavier University pa e confiansa cu nan tin den pueblo di Aruba, y e confiansa cu nan ta deposita den Pais Aruba. Esaki ta nifica un capitol nobo den nos historia economico. Actualmente e Universidad ta haci un inversion sumamente grandi na Aruba. Ta trata aki di mas cu 40 miyon dollar cu lo keda inverti na Aruba.

Sinembargo, no ta esaki so ta importante, pero tur loke cu e proyecto aki ta bin cune acerca, cu ta e profesornan y studiantenan cu ta bin biba na Aruba pa algun tempo. Ta trata aki di diferente studiantenan di afo, di diferente parti di mundo, cu lo bin Aruba, tur esaki ta positivo pa nos economia aki na Aruba.

E contruccion aki lo ta na Hato net patras di Aruba Bank y lo consisti di dos fase. E prome fase lo construi e parti residencial, cantina,facilidadnan deportivo y pa pasa tempo liber. E di dos fase lo construi e parti auditorium, infrastructura, academico y administrativo. Cu e contruccion aki Xavier University lo bay converti den un Campus, aki lo hospeda alumnonan y tambe profesornan kende lo contribui na Aruba su economia.

(Continuacion riba Pagina 17)















(Continuacion di Pagina 16)
Loke ta un realidad, cu e programa di gobernacion di gabinete Wever-Croes semper a papia cu Aruba mester desaroya un otro pilar economico, cu ta e 'kennis economie', unda cu e economia ta basa riba conocemento.

Cu e desaroyo di Xavier University nos ta papia di conocemento medico cu lo trece personanan di tur parti mundo cu lo bin Aruba y cu lo inverti tambe den Aruba. Minister di enseñansa ta sumamente contento cu e desaroyo di Xavier University, unda cu lo enrikece e economia di Aruba. Alabes ta demostra cu di parti di Merca tin confiansa den nos economia y den e parti di comunidad internacional tin confiansa den Aruba. Tur esakinan ta habri porta di posibilidad nan y un futuro briyante pa Aruba.

Lampe na su turno a duna un discurso na tur esunnan presente, y a expresa cu e ta sinti gratitud pa por representa pueblo di Aruba na e bunita ocasion aki, y na unda cu Xiavier University y tur esunnan cu ta representa e Universidad ta demostra cu hunto ta logra cosnan positivo pa Aruba.

Xavier University tambe ta reconoci pa e organonan di acreditacion tanto como ECFMG (Education Committee for Medical Graduates) y ACCM (Accreditation Commission for Colleges of Medicine). Den cuadro di e preparacion di ley di AruBIG, Xavier University ta contribuyendo den preparacion y desaroyo di futuro medico na Aruba, esaki ta cuadra tambe cu e vision di gobierno asina e mandatario a expresa. Oduber a sigui bisa cu gobierno a traha duro pa logra apunta y reconoce ECFMG como un di e organonan acreditativo pa profesionalnan den medicina por wordo reconoci pa eherce nan trabou como medico na Aruba. Durante e ceremonia, Frank Croes a gradici Oduber pa e atencion duna na Xavier University y tambe pa tur cooperacion brinda. Danki na Oduber su esfuerzo awe e scol ta wordo acredita.

Oduber ta gradici e president Sr. Rabishamkar Bhooplapur, Mr. Edwin Casey (Chairman), dr. Bhat (Chancellor), Mr. Frank Croes (Trustee), Dr. Arun Dubey (Academic Officer) y tur demas miembronan di directiva di Xavier University School of Medicine pa e tremendo proyecto aki cu sigur lo aporta grandemente na economia di Aruba.





# Team di California ta perde sponsor pa motibo di video di Ocasio-Cortez




**FRESNO, Calif. (AP) — Un compania a termina su relacion cu un team di baseball di liga menor di California, cu a mustra un video riba Memorial Day incluyendo un imagen di Rep. Democratico, Alexandria Ocasio-Cortez, cu imagennan di Kim Jong Un y Fidel Castro.**

E Fresno Bee ta reporta cu compania di rasenchi, Sun-Maid, a termina su patrocinio di e Fresno Grizzlies diaranson. E compania a reconoce cu e Grizzlies a disculpa, pero a bisa cu termina e acuerdo tabata lo corecto.

E afiliado Triple-A di e Washington Nationals a bisa cu a faya di stop apropiadamente e video, haya riba YouTube.

E video tin imagennan patriotico y extractonan di e prome discurso inaugural di presidente Ronald Reagan. Ora Reagan ta menciona 'enemigonan di libertad', e video ta mustra e lider Nort Koreano, Ocasio-Cortez di New York, y el defunto lider Cubano.

# Cima ta gana etapa 18; Carapaz ta keda lider di Giro

**SANTA MARIA DI SALA, Italia (AP) — Damiano Cima di Italia a logra su prome victoria profesional ora di gana e etapa 18 di Giro d'Italia diahuebs, y e ciclista Ecuatoriano, Richard Carapaz a keda e lider total.**

Cima, kende ta core pa Nippo-Vini Fantini-Faizane, tabata parti di un 'breakway' di tres persona, kende a wordo gara pa e peloton den e ultimo meternan di e ruta, principalmente di decenso, di 222km desde Valdaora na Santa Maria di Sala.

Sinembargo, Cima, di 25 aña di edad, a keda den e sprint pa logra e prome victoria di Giro pa su team, den su prome Grand Tour. "Mi no por kere locual a caba di pasa", Cima a bisa. "MI a pasa asina tanto kilometer den breakaway den e Giro aki. Mi a kere mi nunca lo logra, pero mi a gana awe. Ta loco. Ta e soño di mi bida."

Pascal Ackermann tabata na di dos luga, cu Simone Consonni na di tres. Ackermann, kende tabata luchando pa un di tres victoria di etapa e aña aki, a dal su stuur den frustracion ora el a wordo pasa pa Cima.

"Definitivamente mi ta decepciona di no a gana", Ackermann a bisa. "Si bo mira cu e breakaway a bay, sigur e ta un ganado cu suerte awe. E tabata esun di mas fuerte awe. Nan tabata luchando hopi duro contra nos team ora nan tabata halando."




Carapaz a keda 1 minuut, 54 seconde dilanti di Vincenzo Nibali, y 2:16 dilanti Primoz Roglic di Slovenia.

"Tabata un etapa keto pero largo, intenso unicamente na cuminsamento", Carapaz a bisa, kende ta core pa Movistar. "Mi tabatin bon sosten di mi team atrobe. Mañan ta un dia importante pero mi tin confiansa mi lo keda cu e Maglia Rosa."

E Giro ta bay bek den montaña pa e di 19 etapa awe, un ruta di 151km for di Treviso, cu un ascenso final na San Martino di Castrozza.

E carera di tres siman ta caba na Verona diadomingo.

# Sur Korea U18 a perde trofeo pa celebracion 'indecente'

**CHINA (BBC Sport) – Ekipo Sur Korea U18 a perde su trofeo pa celebracionnan 'indecente' despues cu un hungado a pose pa un potret cu su pia riba e trofeo.**
**Sur Korea a vence China 3-0 den e Panda Cup diaranson, pero e team mester a pidi dispensa despues cu nan a ricibi critica online pa e imagennan 'imperdonabel'. E topico a wordo mira 59 miyon biaha riba Weibo, un red social Chines. Organisadonan di e torneo a sugeri cu no lo bolbe invita Sur Korea.**

Fanaticonan Chines, kende a mira nan team perde tur tres partido di Panda Cup na Chengdu, a expresa nan rabia mientras e topico 'Comite di Panda Cup ta kita trofeo di team nacional Sur Koreano' a bira viral.



"Mi ta hura, nunca nos lo pordona futbol Koreano", un usuario a bisa, mientras otro a describi e comportacion como 'barbarico y vulgar'. Mayoria di fanatico a nenga di acepta e disculpa di Sur Korea, lidera pa e hungado ofensivo, kende a ricibi critica pa 'murmura' y laga su disculpa cay riba suela.

E corant estatal Chines, Global Times, a bisa cu e hungadonan Koreano a 'actua como conkistadonan na luga di campeon' mientras e team 'a ignora e ethos universal di deporte'. Mientras algun usuario di rednan social a pidi sarcasticamente pa Asociacion di Futbol Chines mustra e potret como recordatorio di e fayo di China den competencia internacional. "E unico manera pa stop incidentenan similar ta simpel: nos mester cuminsa gana", Global Times a bisa.

Chengdu Football Association, organisado di Panda Cup, a acusa Sur Korea di 'insulto serio' y a bisa cu lo 'tuma bek' e trofeo. E asociacion a revela un video di e disculpa di e team, cual e ekipo a graba hunto cu nan cabes abou den nan hotel mientras e hungado en cuestion tabata pidi dispensa.

Asociacion di futbol Koreano a manda un carta di dispensa na Chengdu FA, kende a entrega un keho cerca e Confederacion Asiatico di Futbol. Sur Korea a vence e tres otro team den e torneo – New Zealand, Thailand y China – pa gana e competencia.

# Neymar atrobe ta perde training cu Brazil pa problema di rudia

**RIO DE JANEIRO (AP) — Neymar a perde un sesion di training cu Brazil pa di dos dia consecutivo durante e preparacion di e team pa Copa America, mientras e ta continua recuperacion pa un lesion di su rudia.**

E confederacion di futbol di Brazil a publica un video di e strea entrenando na e gym di e centro di training Granja Comary pafo di Rio de Janeiro, y a añadi cu e atleta ainda ta ricibiendo tratamento.

E delantero di 27 aña di edad a cana sali cu dificultad for di e prome sesion completo di training despues di sinti dolor den su rudia banda robes, pero ainda tabata inclui den e team final di Brazil pa Copa America ayera.

E torneo ta cuminsa dia 14 di juni proximo, e dia cu Brazil ta enfrenta Bolivia na Sao Paulo.
Neymar a hunga apenas cuatro partido pa Paris Saint-Germain desde su retorno na april for di un lesion metararsal riba su pia banda drechi.



# Gobernador di California ta sostene ley dunando mas poder na hunta

**LOS ANGELES (AP) — Gov. Gavin Newsom a bisa cu e lo duna autoridad na e Hunta di Carera di Cabay di California pa suspende licencia ora ta necesario pa protege e salud y siguridad di e cabaynan of coredonan.**

E anuncio ayera ta yega despues di e morto di 26 cabay na Santa Anita desde dia 26 di december ultimo. “E fatalidadnan recien entre cabaynan na California ta inaceptabel”, Newsom a bisa den un declaracion. “Nos mester tene industria di carera di cabay responsabel. Si nos por regula carera di cabay, nos mester tin autoridad pa suspende licencia ora bienestar animal of humano ta den riesgo.”

E legislacion, SB469 di sen. Bill Dodd, lo permiti e hunta inmediatamente suspende un licencia sin e aviso legal di sikiera 10 dia prome cu un voto, of e rekerimento di 48ora den caso di asina-yama meetingnan special. E legislacion a pasa Senado y awo ta bay pa Asamblea.

“Santa Anita Park a lidera e caminda pa implementa reformanan historico cu carera moderno ta rekeri”, segun Stefan Friedman, vocero pa doño di e pista The Stronach Group, a bisa den un email na AP. “Nos ta comprometi pa traha cu gobernador Newson pa continua cu e progreso cu nos a logra te awo cu doño-, trainer-, jockey- y tur stakeholdernan, kende tin como prioridad siguridad di cabay y coredo”, el a bisa.

E meet actual di Santa Anita ta finalisa dia 23 di juni. Dia 1-2 di november lo tin e Breeders’ Cup, considere e evento di dos dia di mas grandi den carera di cabay na Merca.

E cantidad di morto a cuminsa hala atencion den winter, ora e track oost di Los Angeles a ricibi yobida inusualmente pisa, treciendo scrutinio di e condicion di e superficie.

Mayoria di e mortonan a tuma luga prome cu e pista a suspende carera temporalmente na cuminsamento di maart y a limita training.

Prome cu e carera a resumi dia 29 di maart, Santa Anita a institui limite di medicina y a provee veterinarionan adicional riba e pista pa monitor durante training. E hunta di carera tambe a hisa e cantidad di staf veterinario, steward y investigado.

Mientras tanto, fiscal di Los Angeles County a habri un investigacion, y activistanan di derechonan animal a protesta na e pista.

E morto di mas recien tabata dia 26 di mei ultimo, ora un cabay di 9 aña di edad a ricibi euthanasia despues di herida su pia den un carera un dia atras. Tabata e di tres cabay morto den nuebe dia.

Entre e medidanan nobo cu meta pa mehora siguridad, The Stronach Group a inverti $500,000 den un mashin pa scan pa detecta lesion. Ademas, no ta permiti duna medicina e dia di e carera, cu excepcion di Lasix, un medicina anti- sangramento, cu lo wordo saca den etapa. Medicina pa caya den training ta rekeri un diagnostico di un veterinario cualifica pa e estado, y transparencia di record veterinario a wordo hisa.

Ehercicionan di velocidad halto cu tempo midi ta rekeri permiso di sikiera 48ora adelanta, pa veterinarionan por purba identifica cabaynan cu lo core un riesgo.



# Melanie Wever campeon den Equitacion Internacional










**ORANJESTAD –Recientemente Amazona Melanie Wever ta bira Campeon den Equitacion Internacional di 16-25 aña cu e bunita ehemplar Zacarias De Arboleda.**

Gran Campeon den Performance ATR cu e bunita potro di Alei Ortiz (United Paso Fino) Filarmonico De United.
Di cuarto lugra den Campeonato Pleasure Mares ATR cu Gabriela de Tomaria. Esaki ta segun e fuente 297 Sports.

# Piratas a derota Black Joker 11-8





**ORANJESTAD - Campeonato Heineken fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na baluartenan Jacobo Jansen y Gilbert "Nando" Maduro a continua na veldnan na Pos Chiquito.**

Den categoria A-klas e ekipo di Piratas ta derota Black Joker pa mantene su invicto. Black Joker a Sali brabo den e prome dos inning nan anotando 6 careda. Piratas mesora a corta ventaha cu 2 careda. Den cabes di 3 inning Black Joker ta amplia e score cu dos mas y ta haci e wega 8-2. Piratas ta reacciona den bom di 3 inning cu 5 careda y bom di 4 ta piki cuater careda mas pa bolter e score. Piratas 11 careda, 10 hit, 1 eror y ta laga 4 coredo na base. Black Joker 8 careda, 11 hit, 1 eror y ta laga 6 coredo den circulacion. Miho batiadonan pa Piratas ta Modesto de La Cruz 2-2 cu dos careda anota, Pablo Reid y Whascar Perez ambos di 3-2 cu 2 rbi y 2 careda anota cada uno, Jonathan Perez di 2-2 cu 3 rbi. Pa Black Joker a destaca na bate Aswi Filiciano 2-1, Juan Carlos Maduro 3-2 cu 3 rbi, Bryan Courtar 3-2 cu 2 doblete y Gioshua Maduro di 2-1. William Benitez kende ta drenta releva Guillermo Montiel ta bay cu e Victoria. Di otro banda Glenrick Maduro kende ta drenta releva Brian Courtar ta resulta pitcher perdedo. Weganan ta continua diamars awor riba veld di Dragon Hitters.

# Copa ABCS dedica na Daniel van der Linden y Silvio Flanegin



**ORANJESTAD - E Copa ABCS entre Aruba, Boneiro, Corsou y St. Maarten den softball a inicia na Kudawecha unda diahuebs anochi e tene e ceremonia di apertura. Mirando e cantidad di weganan(37) cu lo mester tuma luga den tur e dianan aki a opta pa no tene e desfile di ekipo pero si duna e merecido homenahe na e dos personanan na kendenan a campeonato ABCS ta dedica.**

Despues di a lesa e curiculo impresionante di ambos persona, Poy Flanegin di Happy Brothers, e organisadonan di Copa ABCS a haci entrega di e plakkaat na Silvio Flanegin y Daniel van der Linden den presencia di nan famia.

A bay over na e sak'e di bala unda sr. van der Linden a tira e prome bala mientras sr. Flanegin a fungi como catcher. E bateo tabata den man di presidente di ASB, Endy Croes. Por ultimo a toca e himnonan di tur e paisnan participando na e torneo.
Tur e weganan di Copa ABCS lo ta riba tereno di Kudawecha y Calabas na Noord.

*Curtis Fraser (POR):*

# ‘Nos mes a permiti e problema di abuso di menor empeora na Aruba’

**ORANJESTAD - Recientemente e tema di abuso di menor ta sigui bini dilanti riba nos isla mas y mas ainda. Den un serie di relatonan na caminda, Curtis Fraser di fraccion POR ta desea di cuminsa expresa algun motivacion y trece puntonan dilanti cu e ta bisa mester wordo adresa den cuadro cu e tema aki.**

Un di e prome factornan pa subraya den cuadro cu e tema di abuso di menor riba nos isla, ta e parti di castigo cu recientemente gobierno di Aruba a trece dilanti pa bini cu algun ahustacion. Castigo minimo mester bin, cual ta e base, y si e termina di ta mucho rigido, e ora ey so por cambia y por pone mas abao,pero den e tipo di casonan di abuso mester tin un minimo segun sr. Fraser. Entrante 1 di juni 2019 gobierno a anuncia cu e meldcode ta bay cambia pa nos profesionalnan tambe, awo por actua debidamente y esaki ta un paso hopi positivo den e progreso di soluciona e problemanan aki. “Awor e profesionalnan tambe lo por entrega keho por medio di cambionan den e meldcode cual ta un iniciativa tremendo,” segun sr. Fraser ta enfatisa. No mester solamente depende ariba e voogd di e mucha pa entrega keho mas!

Sinembargo, e pregunta cardinal segun e politico ta keda: Pa kico e problema aki a bira asina grandi na Aruba? E respuesta ta simpel segun sr. Fraser ta subraya, e ta pasobra ‘como pais nos a permiti pa esaki pasa.’ Sr. Fraser ta bisa cu “nos tabata sa precisamente unda e knelpunten den e sistema ta, y ken ta e prome pa wak e señalnan na e mucha y nunca nos a duna nan nada di herment pa haci algo.” Sr. Fraser ta bisa cu e manera cu e procedura tabata wordo hiba no tabata empodera esunnan cu por a pone un stop, e manera di traha den cuadro cu e casonan aki tabata simplemente inaceptabel y nos no por laga esaki pasa mas.

Caminda di cruz pa yuda e victima mester caba

E cambio den meldcode aki pues ta un adelanto tremendo segun sr. Fraser mirando cu semper tabata tin un caminda di cruz pa yuda e mucha cu ta victima di abuso. “Te dia di awe nos no tin un opvang adecuado pa victimanan, pa nan famianan, ni pa ora e proceso cuminsa pa e sigui adecuadamente, y esaki ta otro factor importante. Desde inicio te na final no tin suficiente y bo ta sufri door di esaki,” sr. Fraser ta subraya. E ta sigui expresa cu unabes bo a keda cla, e abusado ta bay cera, bo a “logra” aunke no na e miho manera paso na Aruba nos ta prolonga y agrega riba e sufrimento di e victima y su ser keri nan, door di no guia e victima miho den e proceso aki.

Despues di tanto sacrificio dor di e victima, un abusado ta haya castigo condicional y sali trempan; segun opinion profesional ora bo papia cu victimanan di abuso sexual na momento cu nan topa nan abusado riba caya e ta sinti mescos cu a wordo abusa di nan di nobo. Hopi biaha nan ta haya un recaido den nan rehabilitacion.

“Bo ta haya hende ta bisa e ora ey, despues di tanto tempo, atrobe e persona ta riba caya? E no tin sentido”. Eynan caba bo ta haya menos keho cu bo por haya den realidad pasobra nan no kier sigui biba e experiencia. Afortunadamente awo toch tin un adelanto unda cu no lo ricibi castigo condicional mas, pero nos tin cu keda cu wowo riba e topico pa sigura cu gobierno cumpli pasobra nos tur kier mira un solucion awor y no durante un otro gobernacion,” sr. Fraser ta subraya.




Diferente fase pa trece solucion

Actualmente bo ta conta (p.e.) un maestro di scol prome, bo ta conta e polisnan atrobe, despues bo ta bin bek JZP y sigui biba e momento di nobo tur biaha. “Esey den e parti di victimanan, ta algo cu sigur nan no kier.”

Na diferente pais tin un luga diseña pa esaki unda cu bo ta bay eynan pa bo privacidad ta sigur y comfortabilidad pa bo por papia, haya guia y informacion.

Den e forma aki e investigacion por sigui cana su caminda debidamente, evidencia por wordo colecta y trata na e manera corecto, y asina ta minimalisa e cantidad di biaha un victima tin cu biba e situacion di nobo y ta minimalisa e cantidad di biaha un caso no ta yega leu; pues henter e cuido rond di e victima y nan famia mester ta e enfasis awo segun sr. Fraser.“No tin un solo solucion magico pa e problemanan, pero e trato durante e diferente fasenan mester wordo analisa, y si di berdad bo ta worry cu e tema, bo ta adresa tur e puntonan aki. Mester djis tuma e iniciativa y hacie”, sr. Fraser ta expresa.

*Parlamentario Arthur Dowers (AVP):*

# 'Ley di destaho publico di Partido AVP aproba den parlamento'




**ORANJESTAD - Diamars mainta a tuma luga tratamento di ley di destaho publico den sala di parlamento. Parlamentario Arthur Dowers a bisa despues di e reunion cu "Mirando e importancia di e ley aki, nos lo a pensa di mira hopi mas seriedad na momento di trata esaki pero lamentablemente esaki no tabata e caso un biaha mas cu e coalicion aki".**

Pa locual ta trata e ley mes, ta un ley cu lo bay regla miho cierto rekisitonan pa loke ta trata destaho di gobierno. Di importancia sigur pa fraccion di AVP mirando cu esaki ta un ley entrega door di partido AVP den pasado. E ley aki a cana su trayecto legal, aunke uno largo pero necesario y awo a yega asina leu pa trat'e den parlamento.

Parlamentario Dowers ta lamenta cu tabatin basta hacimento di bochincha di hendenan cu no tin conocemento di kico ta tratando, caminda e parti mas humoristico a bin resulta di ta acusacion den direccion di partido AVP, mientras a traha e ley y lag'e cla pa nan presenta, pero ta AVP ta esun cu a tarda cu e ley! E ta menciona cu ley ta algo cu ta tuma tempo, cu tin su trayectoria pa cana y ta locual cu a tuma luga cu e ley aki. Mayoria di leynan cu a pasa den parlamento te cu awo akinan ta di partido AVP, cu excepcion di algun di esunnan cu nan a pasa, cu a bin di nan mes y esakinan tabata medida contra pueblo!

Den e mes un rosea parlamentario Dowers ta cuestiona cu si acaso e ley aki tabata di asina importancia pa e gobierno aki, dicon no a dicidi di haci un esfuerso pa pasa esaki mas prome, mientras tur otro ley di medida a pasa den frega di wowo pa bati pueblo cu ne. E pueblo aki ta sufriendo cu tanto medida mientras ta spera mas medida na caminda y pa esakinan si por a core pasa ley pura pura, manera entre otro esun di "grondbelasting" pa choca pueblo cu ne. Pero un ley cu ta bay reglamenta ainda mas con nan di Gobierno tin cu funciona, no tin pura cu ne.

Un hilaridad di por tende minister di Financia ta manda parlamentario Ricardo Croes bay lesa ley paso obviamente e no a compronde kico e la lesa, ta cos di hari y/o yora. Sin lubida cu e mesun minister aki tampoco no ta compronde kico ta trata di e ley aki , pero ta manda otro pa bay lesa ley, na momento cu parlamentario Croes a bin cu preguntanan cu no ta cuadra.

Dowers a bisa: "Pa completa, por scucha un Otmar Oduber papiando di transparencia, ta cos di hari!" Ta un persona cu tur dia nan ta acus'e di a haci destahonan publico dudoso, ta cos cu tur hende sa ta con nan a bay cu ne, mientras actualmente su persona ta purbando di privatisa tur e departamentonan di gobierno pa percura cu e por sigui haci locual e ta haciendo. Por ehempel na Serlimar, caminda gran mayoria no ta di acuerdo cu locual ta pasando eynan, pero e ta den un sistema cu e por logra haci deshaci. E no lo para aki pasobra su intencion ta pa logra cu demas departamentonan tambe.

Berdad cu e ley aki ta uno den cuadro di mehoracion di calidad di leynan di pais, e ta un ley importante, pero no ta asina facil e lo bay kita cierto "streken" di e gobierno aki, pasobra nan lo sigui haci manera ta bon pa nan y si lag'e den man di Otmar Oduber e lo sigui purba privatisa mas departamento pa por haci y deshaci manera e ta custuma caba.

Pa finalisa parlamentario Arthur Dowers ta referi na un frase di Watty Vos den feliz memoria a bisa hopi bes: Miho bo keda keto aparenta bobo, cu papia y confirma cu bo ta bobo!

---

*Parlamentario Hendrik Tevreden (MEP):*

# 'Porfin lo por bay mira un cambio den adiccion pa Aruba'

**ORANJESTAD - Nos a ricibi e noticia positivo cu FMAA porfin a conoce cambio den e directiva. Esaki ta nifica cu di awor pa dilanti nos tin di cuminsa mira e cambionan necesario pa e maneho di adiccion na Aruba. Mi kier felicita e minister en cuestion sr. Dangui Oduber cu e logro aki, pasobra a tarda hopi luna pa por a yega na e punto aki.**

A yega e momento pa gobierno revisa traves di e personanan cu nan ta pone den cualkier directiva di nan fundacionnan pa e statuto no por permiti pa hendenan keda stroba un maneho nobo cu kisas ta diferente na e gabinete anterior. E departamentonan ta keda perhudica pa motibo cu e cooperacion no ta cana manera ta wordo desea pa cu e maneho nobo.

**Problema financiero**

FMAA ta den un problema financiero hopi grandi. Tin hasta companianan cu tin beslag poni ariba e fundacion pa debe atrasa cu e fundacion no a cumpli cu ne. Y despues di par di aña a yega na un acuerdo hunto cu sindicatonan pa soluciona e pensioenregeling di varios trahado cu no a wordo paga y pa asina cumpli cu nan pago atrasa. Sigur esaki ta un noticia positivo pa e trahadonan cu merece tur atencion pa e trabou cu nan ta haci.

**Futuro y maneho**

Segun e preguntanan cu nos a haci na minister di Salubridad tocante e futuro di maneho di adiccion na Aruba y e preocupacion cu nos tin, mirando cu gobierno anterior no a laga un programa intacto, no tin e cantidad di suficiente trahado pa e maneho structural di adiccion. Minister actual na su turno a splica nos di parlamento e siguiente. El a percura pa un directiva nobo y ya caba a inventarisa e edificio y minister lo presupuesta e placa pa e infrastructura necesario tambe.

Tambe lo cuminsa cu e proceso pa sondea un director nobo pa FMAA cu lo tin un responsabilidad hopi grandi mirando e buraco cu tin awor aki den e departamento.

Algo hopi importante ta cu den colaboracion cu instancianan internacional lo cuminsa na implementa programanan cu lo beneficia esunnan cu kier recupera. Programanan manera e famoso Minnesota Model pa menciona uno pero tambe 'after care programs' pa clientenan ora nan termina e programa. Tur esaki pa e cliente por tin mas 'tools' den su proceso di recuperacion. Naturalmente un persona ta recupera solamente si e dicidi cu e kier recupera. E ayudo cu e ta ricibi ta pa complementa y apoya su decision.

Como parlamentario den e prome presupuesto cu nos a trata den parlamento mi a entrega un mocion pa construi na e centro un detox ruimte, esaki ta un camber cu por wordo uza entre otro den casonan di emergencia cu si un cliente tin di wordo interna, sin cu e ta stroba otro clientenan. Aki e ta wordo monitor 24 ora pa profesionalnan y lo ricibi tur tratamento necesario pa e por stabilisa pa despues continua cu tratamento di rehabilitacion. Esakinan ta puntonan chikito pero crucial pa e ayudo cu por wordo brinda na clientenan y nos ta positivo cu gobierno di awor padilanti lo acelera e ayudo cu e departamento, su trahadonan y tur cliente na Aruba ta sperando ariba dje.



*Parlamentario Arthur Dowers (AVP):*

# 'Minister di Enseñansa Rudy Lampe ta un 'chance taker' creando confusion y caos'

**ORANJESTAD - Parlamentario di Fraccion di AVP Arthur Dowers a sigui di cerca e acontecimento bochornoso tumando luga cu e actual minister di Enseñansa, Rudy Lampe. Den un tempo record, e persona aki a sa di crea basta confusion y caos den enseñansa y crea desconfiansa entre hopi hende, no solamente den su persona, pero den Gobierno completo, pa cu e maneho cu e ta hibando!**




Parlamentario Dowers a bisa cu ningun hende por kere den e palabra di e minister aki, awe e ta bisa un cos y pa su mañan un otro storia. Na momento cu e ricibi un poco presion, e ta core cambia version. E ta un minister cu ta un " Chance taker", purbando di mira te con leu e por bay, hungando cu su suerte cu e "veld" y mira si nan ta para contra dje si of no. Ta locual el a bin ta haci, creando masha hopi incertidumbre y disgusto den enseñansa cual no ta contribui na e trankilidad cu mester tin pa por duna les y guia alumnonan como debe ser.

Parlamentario Arthur Dowers ta sigui bisa cu, a yega cerca nan algun informacion cu a sorprende nan, con di forma structura ta gara e minister ta gaña y inventa un storia, caminda e minister aki a bin dilanti y bisa cu tur cos den su direccion ta un "Fake News'. Na momento cu desenmascara su mentira y esaki sali den publicidad, su miho contesta na pueblo ta cu e ta un fake news.

Minister Lampe ta bin cu su ideanan cu e kier privatisa parti di enseñansa cu ta cay bou gobierno sin hustificacion, ni estudio ni motibo. Dowers di su banda a bisa cu na mas di un ocasion a bisa cu e plan cu Lampe tin ta di privatisa Enseñansa, pa asina e por pone den man un grupo yega na dje y asina ey nan bay dicidi riba futuro di hende riba e pais aki.

**Esaki ta algo cu hamas mag di pasa !**

Na Aruba tin scolnan priva caminda cu nan ta dicidi pero scolnan publico t'ey pa garantisa cu Gobierno ta cumpli cu un tarea cu e tin pasobra ta derecho fundamental pa garantisa cu un y tur ta drenta y ricibi enseñansa. Di su banda e minister aki kier pone e enseñansa den man di un grupo priva pa asina nan dicidi riba futuro.

A tuma nota cu e minister Lampe a bisa cu no tin placa/ fondo pa enseñansa, esaki ta algo cu Dowers a biba, esaki na momento cu su persona tambe a fungi den e encargo aki, cu nunca tin suficiente placa pa haci locual kier haci y cumpli cu deseonan den enseñansa y logra hisa e calidad manera ta desea, pero realidad di bida ta si cu por haci mas esfuerso pa logra haci cu e tiki medionan cu tin. Sorprendentemente e minister aki, despues di a vocifera di no tin placa, a opta pa tuma e poco placa disponibel pa enseñansa y hinke den un conferencia di Cannabis! Na mes momento e mesun minister aki a confirma cu e conferencia no tabatin nada di haber cu enseñansa pero mas bien cu salud pero asina mes a uza e fondo di enseñansa y hinke aki den. Lantando asina e pregunta ta dicon a opta pa esaki, mientras cu e minister encarga pa cu Salubridad Publico ta dispone di fondo y por a haci uzo di dje. Sin splicacion y ta keda algo lamentabel pasobra a kita placa for di criaturanan y pone den conferencia cu ningun hende y sigur no e muchanan den enseñansa tin beneficio di dje.

**E gobierno aki su Trademark ta di gañamento!**

Pueblo completo por a presencia momento cu periodista, den e caso aki Speed Andrade, a pone den skina y el a hay'e ta inventa un mentira mas riba e pregunta si Croes, di su partido, ta huma Marijuana of Cannabis Medicinal si of no. Como contesta el a duna cu su colega lo ta na man di su dokter, cu ta ricibi receta pa cannabis medicinal y cu esaki ta algo cu e lo ta buscando na botica. Ta un ridiculez total locual el a declara, tur hende na Aruba a cuminsa cuestiona ta cua dokter y na cua botica ta receta esaki, poniendo nan den problema. Te cu awo no por a saca afo ta cua dokter esaki ta. Tampoco a tende ni di Huisartsenvereneging of minister Lampe bin afo y bisa ta na cua dokter y botica ey ta referi na dje. Locual e tin cu haci ta: "Stop di gaña pueblo!" Dowers a bisa.

Na final parlamentario Dowers a manda un conseho pa Lampe, bisando cu e ta di sumo importancia pa cada Minister keda ocupa su mes cu su tarea, placa di enseñansa ta scars, purba na uza tur fondo cu tin na locual ta regarda enseñansa y laga Cannabis den man di minister di Salud publico y pa su persona haci locual e tin cu haci den asunto di cannabis medicial. Na luga di enfoca riba e bagamunderia cu e ta haci, e stop cu tanto gañamento y trece seriedad den enseñansa cu ta e parti mas importante den formacion di nos comunidad.

*Parlamentario Benny Sevinger (AVP):*

# 'Otorgamento di tereno a bira wega di reciclahe di propaganda politico'




**ORANJESTAD - Pa 16 aña caba tin un maneho pa loke ta otorgamento di tereno na Aruba, cu ta data for di tempo cu Marisol Lopez Tromp tabata minister encarga cu esaki y parlamentario di fraccion di AVP, Benny Sevinger, a mustra cu ora cu persona tabata responsabel como minister di infrastructura, el a haci algo cambio chikito pero a sigui cu mesun maneho anterior.**

Esey ta e maneho cu e actual minister Otmar Oduber ta ehecutando y kende tambe a sigui cu mesun maneho aki pero a dicidi di introduci algun cambio cu e tin cu bay cambia esakinan bek.

Segun Sevinger, e cambionan aki e actual minister tin cu bay cambia esakinan bek y a ripiti e ponencia aki, esta cu e cambionan introduci pa Oduber, tin cu wordo cambia bek.

"Un hende ta solicita, e hende ta pidi e bario caminda e lo kier su tereno, ta wak si tin tereno disponibel, si tin kavel disponibel, e persona ta wordo yama, e ta haya su reservacion, e tin cu cumpli cu reglanan existente, e ta bay notaris pa pasa e tereno y e persona por cuminsa cu construccion di su cas.

Pero minister Oduber kende ta bisa cu e ta e unico cu tin maneho, a introduci cambionan y un di esakinan specifico aki cu mi a bis'e cu e tin cu bay cambia bek, sino e lo probecha manera e ta pensa cu e lo saca probecho politico di esaki, manera cu e gobierno anterior tabata haci eaki, ya cu loke e ta haciendo awor aki ta un desaster.

Tur loke ta pasando na e momentonan aki, cu tur comedia cu e minister ta hungando cu ceremonia publicitario pa entrega di tereno, ta un tipo di wega di propaganda politico personal, sabiendo cu dentro di algun luna, ,e tin casi mesun cantidad di tereno pa bolbe sigui hunga politica cu e terenonan aki.

Durante di reunion publico recientemente, mi a dirigi dos pregunta na minister Oduber, relaciona cu e terenonan cu el a entrega durante recepcionnan na un hotel y mi a puntra di e grupo grandi aki, cuanto hende realmente a haya tereno y cuanto no por a cumpli cu e exigencianan halto cu e minister aki a buta pa tur hende.

Den su palabranan y esaki ta notula oficialmente, e minister a bisa cu solamente 150 inicialmente a cumpli cu e exigencianan halto cu el a introduci, pues loke ta pasa e siman aki, ta cu minister Oduber lo bolbe entrega centenares di tereno na ciudadanonan, pa mira sin nan lo por cumpli cu e exigencianan aki.

Mirando e desaroyo cu tin na e momentonan aki, causa pa un gobierno cu a percura pa un inflacion realmente serio, ta sigur caba cu 90% di e grupo nobo aki, lo no por cumpli den e periodo cortico cu a wordo fiha, pa keda cla cu banco pa haya financiamento pa construi un cas.
Ta poco hende lo por cumpli pa logra haya financiamento via di un banco pa construi un cas cu ta riba 200 mil florin y dentro di algun siman e mesun minister Oduber aki lo bay sinta na DIP pa mira cuanto tereno a kita di hendenan aki pa asina inicia otro serie di comedia politico pa bolbe manda yama otro grupo di ciudadano pa bin firma pa un pida tereno.
Ya caba tur hende sa cu e proyecto di reciclahe na Pos Chikito caminda e minister a huur un edificio di un sponsor di su campaña electoral pa un proyecto di Serlimar no ta funcionando y e unico proyecto di reciclahe na e momentonan aki, ta esun di tereno di gobierno, ya cu no por mira esaki di otro forma.
Ki mishi a duna mas cu 900 hende un tereno algun luna atras y awor tin casi mesun cantidad di tereno disponibel, loke ta mustra cu practicamente tur hende cu a pasa den e proceso aki di sinta na mesa cu e minister y firma pa haya un tereno, ya no ta bin na remarca mas pa haya e tereno aki.

Ta mesun minister aki ta pretende di a introduci un maneho caminda e ta saca politica for di e proceso aki pero cu su maneho, cu su shownan cu e ta duna yamando tur hende bin firma pa tereno, otorgamento di tereno a bira un propaganda politico personal di e minister.

Si nos sigui declaracionnan haci pa director di DIP di ultimo dianan, por ripara cu el a duna un splicacion cu e hendenan cu no por a cumpli cu exigencianan exagera di financiamente pa haya un tereno di gobierno, por bay solicita pa un cas na FCCA, cu tambe ta bira sumamente dificil pa tur e hendenan aki cumpli cu e exigencianan cu nan lo wordo confronta cu ne.

P'esey mi ta bolbe bisa e minister, cu e tin cu cambia e maneho cu e ta hibando, ya cu di otro firma e 1000 pida tereno cu mi a laga atras pa wordo duna na esunnan cu a pidi pa un tereno, lo sigui wordo recicla pa saca beneficio politico di esaki y esey sin duda ta di condena, ya cu e solicitantenan no ta haya suficiente tempo pa logra financiamento di nan cas.

Por ehempel den pasado tin hende cu a haya un tereno, a cuminsa construi nan cas y ora cu nan a yega te na ringbalk, nan ta bay banco pa haya financiamento pa caba cu nan cas, algo cu bou di e maneho actual di minister Oduber, ya no a posibel mas", parlamentario Benny Sevinger a declara.

**AD PATRES** funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997
*Ta participa fayecimento*

***“Señor ta mi wardador,***
***mi n’tin falta di nada;***
***Den cunucu di yerba berde,***
***E ta ponemi sosega.***
***E ta hibami na awa tranquil,***
***pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.***

Cu dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier anuncia fayecimento di:



**Diana Filomena Richardson**
**Cariñosamente yama: “Lady D”**

Na nomber di su:

**Yiunan:** Florentina Richardson
Francisco Valentino Richardson
Kelvin Edward Richardson
**Rumannan:** †Johnnie Richardson
Joan Marie Richardson
Raul Franken
**Mayornan:** †Dederick Richardson y †Agustina Maria Franken-Ras
**Sobrinanan:** Jessy Jeoffrey, Juvienca Jeoffrey, Jenisha Jeoffrey
**Nieto(a)nan:** Angele Larmonie
Edward Richardson
Jaromir Arindell
Khadija Andrews
Ginan Arindell
Naomi de Leça-Walcott y Rivelino de Leça
Jo-ann Vrolijk-Walcott y Rodney Vrolijk
**Tanta:** Elita Ras
**Ex-cuñanan:** Viola Arindell
Miriam Velasques-Richardson
Broyony Hinds
**Primo(a)nan**
**Bon Amiga:** Betty Heyliger
Dolores Allen
**Ex-coleganan di Aruba Beach Club y Casa del Mar.**

**Demas famianan:** Richardson, Franken, Eights, Brooks, Vrolijk, Hoftijzer, Jeoffrey, Ras, Briezen, Maduro, Orman, Krozendijk, Wernet, Dirks, Angela, Quashe, de Leça, Walcott, Andrews, Arindell, Larmony, Werleman, Lake, Bryson, Hawley, Cato, Marshal, Hinds y Buddy

**Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.**

**Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 03 Juni 2019 pa 4or di atardi na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Ad Patres.**

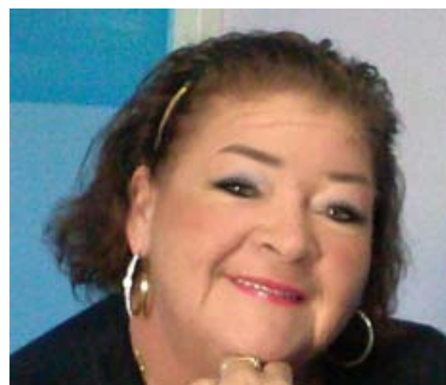
**Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home**
**Diasabra 01 Juni 2019 for di 7:00 pm pa 9:00 pm**

Nos ta lamenta cu después di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas




**“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada**
**Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.**
**E ta hibami na awa trankil,**
**Pa mi bolbe haña forsa”.**
**Salmo: 23**

**Cu dolor na nos curason nos kier anuncia fayecimento di nos ser keri:**



**Sra. Helen Kock**
**Mihor conoci como “Mama”**
*** 8 juli 1954 - †24 mei 2019**

**Acto di despedida lo wordo anuncia despues**

***El Gaucho Restaurant***
*ta participa e fallecimento cristian di nos querido colega:*

***Arturo Cotarelo Idigoras***

*Na bida, ruman di Sra Alicia & Omo di Sra Omira, Riri & Gina.*

*Tambe ex empleado pa mas di 27 anja.*

*Acto di entiero lo tuma luga diabierna 31 Mei ‘ 2019 11or di mainta na Ad Patres Funeral Home.*

*Nos defunto stima lo ta reposa for di 9or di mainta na Ad Patres.*




**Ki alegria, ora nan a bisa mi:**
**"Ban cas di Se□or!"**
**I awor, ata mi aki para na bo porta Se□or.**
**Salmo 122**

A fayece cristianamente
Nos mama, ruman y oma stima



## Sixta Paulina Schwengle

conoci cariñosamente como: Chita
22 di Juni 1938 - 27 di Mei 2019

na nomber di Chita su yiunan:
Ann Angela y Miguel Antonio Garcia Alfonzo
Leomar y Julieta Angela-Carvajal

su nietonan cu tanto el a stima:
Alexander, Aaron y Noah Angela

su rumannan:
Tila Schwengle
Joop y Cita Schwengle-Thijsen

su sobrinonan y nan famia

tur su primonan y primanan, su ihanan, su achterprimonan y achterprimanan, su hopi amistadnan, su conocirnan, su bisiñanan di henter su bida largo y tur cu el a stima tanto

na nomber di famianan Schwengle, De Kort y De Cuba

ta invita pa e acto di despedida, cu lo tuma lugar riba diasabra 1 di Juni 2019 di 9'or pa 11'or di mainta na Royal Funeral Home.






**Drenta su portanan cu gradicimento,**
**drenta su tempel cu cantica di alabansa,**
**glorific□e, bendiciona su Nomber.**
**Salmo 100:4**

**Cu dolor na nos curason nos kier anuncia fayecimento di:**



## Odhila Amorisa Marquez

**Nomber di cariño □Dhila□**
***18-07-1976 - □23-05-2019**

**Na number di su**
**Querida Mayornan: Lucia □Cuchi□ Werleman □Gregorio □Papi□ Marquez**

**Moscotanan stima: □Damian, □Ferry, Honey, Rexy y Viggo**

**Tanta y Omonan:**
**□Francisca Werleman y famia**
**Pedro Werleman y famia**
**□Mario Werleman y famia**
**Lucas (Yull) Werleman y famia**
**Elsa Werleman y famia**
**□Clara Brown-Vasquez y famia**
**Arlina Vasquez y famia**
**□Betty Vasquez**
**Jenny Croes-Marquez y famia**
**Deniris Marquez y famia**
**Elsa Marquez**
**Ondina Marquez y famia**
**Vivian Marquez y famia**
**Gladys Rasmijn y famia**
**Primo y primanan stima na Aruba, Hulanda, Merca.**

**Madrina: Adrey Curriel y Vivian Marquez**

**Padrino: Filomeno Figaroa**

**Ihanan: Jesseline Martinus (Tita)**
**Emylaine Dijkhoff**

**Comer y Compernan.**

**Manera Tanta: Juanita y Rubira Roys**

**Bisiñanan: Benito Martinus**
**Hubert Tromp y famia**
**Humphrey Hoek y famia**

**Mescos cu ruman:**
**Siera Henriquez y famia**
**Peter Correa y famia**
**Tania Djaoen y famia**
**Fernando Vrolijk y famia**
**Sandra Brown y famia**
**Rodney Rodriquez y famia**
**Erica Rozenberg**
**Juri Robert**
**Stichting Maneho Aruba su Carnaval (SMAC) y voluntario.**
**Black Widows Team: Mens erger je niet.**
**Demas amigo y amiganan cu ta hopi pa menshona.**

**Demas famia: Infazon, Velasquez, Wellace, Quijada, Brokke, Croes, Geerman, Thiel, Werleman.**

**Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar diasabra 1 juni 2019 na Aurora Funeral Home for di 6□or di atardi pa 9□or di anochi.**

**Encarecidamente nos ta prefera pa bin cu trahe alegre.**
**Lo bai tin un box disponible pa un bon causa.**




**Dios ta nos refugio,**
**E ta nos fortaleza,**
**El a resulta un yudador den mester**
**Salmo 46:1**

**Cu dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento di:**



## Yerlin Gregorio Mendieta

**Mihor conoci como Chino**
***08 February 1994**
**□19 Mei 2019**

Na nomber di su:

Mama: Jacqueline Nadall
Tata: Edgar Mendieta □Gomez
Ruman: Allan E. Maduro, Dayana P. Mendieta
Wela: Cecilia Angel □Maduro
Welo: Silvio Nadall
Padrino: Mariano Angel
Madrina: Esther Thiel - Arends
Tantanan: Jeannie Maduro, Dixienne Sanny Oduber □Arends, Geraldine Nadall
Omo: Geomar Nadall
Prima y Primonan: André L. Petrocthi, Mitzy Betancur, Jasmine Oduber, Jarzinho Petrocthi
Rudolf Schwengle y famia, Jamie Schwengle y famia
Su bon amigonan: Marc Fowler y Famia
Saturno Henriquez y Famia
Ivan Thiel y Famia
Jorge Croes
Ismael Jordy Koolman y Famia
Bryan Gomez y Famia
Andrew Marquez y Famia

Demas famia, amigo(a)nan y conocirnan: Mendieta, Nadall, Maduro, Figaroa, Dijkhoff, Maduro, Thiel, Oduber, Donayre, Rueda, Betancur, Wernet, Fowler, Hoo, Solognier, Henricus, Petrocthi, Henriquez, Toledo, Mitchell, Tsu, Isabela, Marchena, Tromp, Nuñes, De Castro, Guanipa, Thielman, Soto Soto, Ras, Campbel, Boyce, Croes, Versteeg, Vrieswijk, Gonzales, Trimon, Mansur, Valentijn, Raphaela, Yarzagaray, De Windt, Geertruida, Zijlstra, Dirksen, Mejia, Beselink, Rasmijn, Arends, Kock, Gumbs, Paskel, Lanoy, Catalina, Willems, Pieters, Gomez, Winklaar, Law, De Nobrega, Rosel, Castro, Stolk, Garcia, Croeze, Solognier, Rudel, Peterson, Wing, Cen, Marquez, Goijla, Zapiain, Boekhoudt, Silie, Broekman, Angela, Kuipéri, Chalgut, Silvania, Gama, Romero, Ambrosio, Kock,

Famia y amigonan MGAT, Coleganan di DA, Ex-coleganan di Jaced Wheels, Ex-coleganan di Kooyman y Ex-coleganan di Flexo Man Power.

Condolencia lo ta diabierna 31 mei 2019, for di 6´or di atardi pa 9´or di anochi na Aurora Funeral Home.

Acto di entiero lo tuma luga diasabra 1 juni 2019, for di 9´or pa 11´or mainta na Aurora Funeral Home. Despues lo sali pa Santana Catolico Sabana Basora.

Nos ta pidi encarecidamente pa bin bisti na colornan cla sea blanco, blauw cla of cualkier color cla cu ta alegre manera semper Chino tawata.

Nos disculpa si den tristesa y dolor nos por a keda sin menciona un otro famia.

Nos ta lamenta despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 29 Mei 2019 Anochi

| CATOCHI |
|---|
| Sorteo # 6792 |
| 3383 |
| 0719 |
| 6337 |

| BIG 4 |
|---|
| Sorteo # 5836 |
| 6026 |

| 1OFF |
|---|
| Sorteo # 541 |
| 2889 |

| ZODIAC |
|---|
| Sorteo # 4595 |
| 2130 |
| Virgo |

| KORSOU |
|---|
| Sorteo # 2420 |
| 7626 |
| 2443 |
| 5033 |

| LOTTO 5 | | 12-14-16-17-29 |
|---|---|---|
| Sorteo # 2003 | | Joker 1 Letter D |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x Match 4+ | 220.000,- |
| 7 | x Match 4 | |
| 118 | x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA | | 03-05-13-18-22 |
|---|---|---|
| Sorteo # 4777 | | Proximo Jackpot |
| 0 | x Jackpot | 57.000,- |
| 5 | x Match 4 | |
| 136 | x Afl. 8,00 | |

| MINI MEGA | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Mega Ball |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x match 4 | |
| 0 | x Afl. 500,00 | 380.000,- |
| 0 | x Afl 50.00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 480.000,-**




| | |
|---|---|
| DIARIO | *3534-9860-0717* |
| SUPER 4 | *6763* |
| *FLAMINGO* | *5356-9309-7174* |

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 29 Mei 2019 Merdia

| CATOCHI |
|---|
| Sorteo # 2575 |
| 5569 |
| 6399 |
| 3056 |

| BIG 4 |
|---|
| Sorteo # 2575 |
| 9320 |

| 1OFF |
|---|
| Sorteo # 631 |
| 5585 |

| ZODIAC |
|---|
| Sorteo # 2575 |
| 0712 |
| Piscis |

KORSOU

| LOTTO 5 | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Joker Letter |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x Match 4+ | 210.000,- |
| 0 | x Match 4 | |
| 0 | x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Proximo Jackpot |
| 0 | x Jackpot | 56.000,- |
| 0 | x Match 4 | |
| 0 | x Afl. 8,00 | |

| MINI MEGA | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Mega Ball |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x match 4 | |
| 0 | x Afl. 500,00 | 380.000,- |
| 0 | x Afl 50.00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 480.000,-**



**Aries**

Lo bo tin un dia hopi sensual y yena cu entusiasmo. Bo a cuminsa un siman cu ta priminti hopi y ta keda na abo pa haci uno inolvidabel. Lo bo haci un anochi cu tabata parce di ta uno como cualkier otro, den un experiencia cu lo bo keda corda pa hopi tempo. Bo numbernan ta : 25, 33, 39 y 50.



**Tauro**

No laga bo mes wordo influencia pa hende negativo. Aleha bo mes di personanan negativo cu solamente kier papia over di nan problemanan y no ta busca solucion pa nan. Sali bay balia, comparti cu otro hende. Sigui bo impulsonan pasobra amor lo regala bo un bunita sorpresa, tanto si bo ta soltero of si bo tin pareha. Bo numbernan ta: 24, 32, 38 y 49.



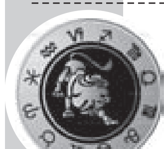
**Geminis**

Tin romance na bista den un invitacion. Dicidi pa busca bo felicidad den un forma diferente. Bida ta un cambio y ora bo adapta bo mes lo bo ta demostrando bo inteligencia y capacidad di accion. Numbernan ta : 23, 31, 37 y 48.



**Cancer**

No bisa di biaha loke bo ta pensando. Si bo ta sinti bo mes atrai, pa un persona en particular, dal bay! Confesa bo amor, pero cu siguridad. Si bo keda keto sin expresa loke bo ta sinti realmente, lo bo por perde un gran oportunidad. Numbernan pa awe: 22, 36, 40, 47.



**Leo**

Lo presenta un oportunidad di cuminsa un relacion, cu lo por yega na algo serio. Laga bo curason guia bo. Ta e so sa unda e berdad ta y lo sa di separa esaki for di e falsedad. No worry loke hende ta papia. Biba bo bida abo! Numbernan pa awe: 21, 29, 35, 46.



**Virgo**

Lo surgi algun contratiempo, pero actua cu cautela y bo lo logra exito. Kisas bo ta un tiki jaloers of posesivo, un poco di mas. Cuidao cu esaki, ya cu niun hende ta dispuesto pa soporta esaki. Numbernan pa awe: 20, 28, 34 y 45.



**Libra**

Dedica e dia di awe na traha riba un relacion sentimental cu un cena intimo of un sorpresa agradabel cu lo por tan a agrado di bo pareha. Analisa tur cos obhetivamente, cu cabes friu, sin exagera. Numbernan pa awe: 19, 27, 33, 44.



**Scorpio**

No descuida un amistad cu bo a bin ta cultiva ya cu su presencia den bo bida lo ta di gran importancia pa bo. Bida ta hari cu bo aworaki. No sigui un rutina pasobra esaki lo por bira laf. Explora bo bida sexual. Numbernan pa awe: 18, 26, 32, 43.



**Sagitario**

Bo horizonte sentimental lo bay ta expandiendo, creando dimensionnan nobo. A yega ora pa bo sigui bo curason y haci loke bo tin den mente. Mehora bo relacion sentimental, si tabata problema eynan. Numbernan pa awe: 17, 25, 31, 42.



**Capricornio**

Organisa bo mes bon. No haci nada pura. Amor y e oportunidad pa ta feliz, sin embargo, no ta warda riba bo. Bo lo sali for di algun situacion di conflicto cu lo surgi. Cana semper cu un sonrisa riba bo lipnan. Numbernan pa awe: 16, 24, 32 y 40.



**Aquario**

E siman aki lo bo haya bo den un situacion romantico, tierno y sensibel cu ta caracterisa bo personalidad. No perde tempo cu hendenan cu no ta bale la pena y disfruta mas di bo famia. Tuma e dia segun e bin. Numbernan pa awe: 27, 35, 41 y 52.



**Pisces**

A yega tempo pa inventa algo diferente cu lo trece un toke diferente na bo realidad afectivo. Lo bo por haya bo den un situacion economico of laboral. No preocupa bo mes pa loke bo no por resolve of loke ta inevitabel. Numbernan pa awe: 26, 34, 40, 41.



**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
**Fundacion Hende Muhe den dificultad**
**Tel: 583-5400**
**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
**Ned Rode Kruis**
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088
**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
**AL-ANON group**
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
**A1 Taxi Services Aruba**
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com
**Mobility Equipment Hire**
Tel: 568 5165

# Dokter na warda



| **Oranjestad** | **San Nicolas** |
|---|---|
| Hospital<br>7:00 pm / 10:00 pm | Dr. Vis<br>Imsan |

# Botica na warda

**Oranjestad:**
Eagle
Tel. 587 9011

**San Nicolas:**
Aloe
Tel. 584 4606

## SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw




## *Schedule june 2019*

| | | | ARR | DEPT | BERTH |
|---|---|---|---|---|---|
| TUE | 04 | FREEDOM OF THE SEAS | 07.30 | 21.00 | C |
| WED | 05 | MONARCH | 06.30 | 15.30 | C |
| THU | 06 | CARNIVAL HORIZON | 07.00 | 16.00 | C |
| WED | 12 | MONARCH | 06.30 | 15.30 | C |
| TUE | 18 | FREEDOM OF THE SEAS | 07.30 | 21.00 | C |
| WED | 19 | MONARCH | 06.30 | 15.30 | C |
| THU | 20 | CARNIVAL HORIZON | 07.00 | 16.00 | C |
| WED | 26 | MONARCH | 06.30 | 15.30 | B |
| | | CARNIVAL MAGIC | 10.00 | 23.30 | C |

**EMERGENCIA**
**911**

| POLIS | |
|---|---|
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Santa Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip Line | 11141 |
| Brandweer | 115 |
| Ambulance | 911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Imsan | 524-8833 |
| Warda Costa | 913 |
| Seguridad Nacional | 11911 |
| Cruz Cora | 582-2219 |

| | |
|---|---|
| Aloe | 584-4606 |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Sero Preto | 584-4833 |
| Trupial | 583-8560 |

**UTILIDAD**

| | |
|---|---|
| Setar | 117 |
| Web | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |

**FUNERARIA**

| | |
|---|---|
| Aurora | 588-6699 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Olive Tree | 584-8888 |
| Royal Funeral H. | 586-4444 |

## *Centrale Bank van Aruba*
**Daily Exchange Rates - 05/29/2019**




| Currency [1] | Buying from Public [2] | Buying from Public [3] | Selling to Public |
|---|---|---|---|
| ANG | 98.00 | 100.00 | 100.20 |
| ANG1 [4] | - | - | 100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAD | 1.30 | 1.32 | 1.34 |
| CHF | 176.81 | 177.53 | 178.33 |
| GBP | 2.18 | 2.23 | 2.29 |
| JPY | 161.45 | 162.93 | 164.57 |
| EUR | 196.86 | 198.66 | 200.65 |
| DKK | 25.61 | 26.33 | 27.13 |
| NOK | 19.33 | 20.05 | 20.85 |
| SEK | 17.53 | 18.25 | 19.05 |

For amounts up to Afl. 100,000

# Pronostico di Tempo

**Tempo:**
Parcialmente te temporalmente hopi nubia cu localmente un awasero.

Temperatura maximo 33 grado Celsius temperatura minimo 27 grado Celsius.

Bahada di solo : 7:01pm subida di solo : 6:13am.

**Biento:**
Modera for di direccionnan entre oost i oost- zuidoost; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo) den dia basta fuerte te posiblemente fuerte den rafaga; forsa 5 te 6 (31 to 50 km/hr, 17 te 27 nudo).

**Situacion general di tempo:**
Den proximo 24 ora, humedad laga atras pa un ola tropical lo causa de bes en cuando mas nubia den nos



area cu chens pa localmente un awasero breve.

**Condicion di lama:**
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 3 te localmente 5 pia.

# Informacion tocante inscripcion na Colegio EPI

**ORANJESTAD – Colegio EPI a habri su inscripcion pa aña escolar 2019-2020 desde 1 di April 2019. A pesar cu ariba nos website ta informa cu e deadline tabata 2 di Mei 2019, e proceso di inscripcion di aspirantenan ta keda habri pa e diferente programanan di educacion cu nos ta ofree.**

Pa inscribi simplemente mester bishita nos website na www.epiaruba.com y click ariba "Aanmelding", download y yena e formulario di inscripcion cu ta na Hulandes of Ingles, haci pago di inschrijfgeld di Awg.40,- na Aruba Bank y hiba na e comprobante di pago ne unidad (unit) specifico hunto cu e formulario di inscripcion yena na e unidad (unit) specifico y inclui tambe tur otro documento cu ta rekeri.

Na momento cu e aspirante cumpli cu tur e rekisitonan necesario e lo haya un notificacion di aceptacion den e programa scogi.

Pa mas informacion tocante nos programanan di educacion por haya esaki riba nos website pero tambe por tuma contacto cu e unidad specifico sea personal of via telefon. E numbernan ta: Unit Ciencia y Tecnologia (525-8750), Unit Economia (525-8760), Unit Salubridad y Servicio (525-8770), Unit Hospitalidad y Turismo (525-8780).

Colegio EPI ta desea tur aspirante pa nos programanan di educacion hopi exito cu nan periodo di eindexamen y nos lo percura pa duna nan un bon bini cerca nos na comienso di aña escolar 2019-2020.



# Kvk cu segundo sesion informativo world bank tenders

**ORANJESTAD – Camara di Comercio y Industria (KvK) kier invita tur compania local cu ta opera den e sectornan di construccion, ingenieria, material, medio ambiente y maneho di proyectonan pa bin forma parti di e segundo sesion informativo tocante World Bank Tenders y di e forma aki brinda sosten na e causa. Dia 9 di mei ultimo a tene e prome sesion cu tabata un webinar caminda a duna informacion riba e plan con pa yuda den e reconstruccion di Sint Maarten.**

Despues di horcan Irma na 2017 Sint Maarten a purba lanta bek y a tuma paso pa recupera di e daño cu naturalesa a causa. Pa formalisa e trabounan aki a dicidi pa lanta un "National Recovey and Resilience Plan"(NRRP). E NRRP ta yuda na structura e inversionnan cu lo wordo haci via e Sint Maarten Recovery Reconstruction and Resilience Trust Fund. Pa e fondo aki Reino Hulandes a pone $550 miyon disponibel na esnan cu bin na remarke pa yuda den e reconstruccion.

Durante e di dos sesion aki, representantenan di World Bank, NRPB y RVO lo ta presente pa duna mas detaye y contesta preguntanan. Durante e sesion lo elabora riba e World Bank Tenders y con pa bin na remarke como comerciante den e sectornan menciona. Lo splica mas riba e contenido di NRBP y joint ventures via RVO. Despues di e presentacionnan lo tin "break out sessions" cu World Bank y NRBP. E programa ta culmina cu un light lunch y oportunidad pa networking.

E programa completo ta como lo siguiente:
Fecha: diabierna, 7 di juni 2019
Luga: auditorium di KvK

8:00 AM – 9:00 AM
Registracion
9:00 AM – 9:10 AM
Palabra di bonbini
9:10 AM – 9:30 AM
Introduccion general
9:30 AM – 10:00 AM
Recuperacion di Sint Maarten
10:00 AM – 10:15 AM
Introduccion na joint ventures
10:15 AM – 10:30 AM
Pauze
10:30 AM – 12:00 PM
Break out sessions
12:00 PM – 12:15 PM
Clausura di break out sessions y recapitulacion
12:15 PM – 1:00 PM
Lunch y networking

Pa participa na e sesion bo por registra via businessinfo@arubachamber.com y asina forma parti tambe na e bon causa di yuda na e reconstruccion di Sint Maarten. Si bo tin interes pa participa por fabor tene cuenta cu mester registra no mas tarda cu 6 di juni 2019. Esaki ta un bon oportunidad pa nos comerciantenan local profila nan mes riba mercado internacional. Pa mas informacion bishita nos pagina https://arubachamber.com/pages/sint-maarten/ y asina haya sa mas riba reconstruccion di Sint Maarten.

# Pelosi ta critica Facebook pa no elimina video altera



**SAN FRANCISCO (AP) — House Speaker Nancy Pelosi a critica Facebook diaranson pa no elimina un video altera cu a plama ampliamente riba e red social, den cual e ta parce di tin problema pa papia.**

A baha e velocidad den e video altera, dunando e apariencia falso cu Pelosi tabata burachi, malo, of bou algun otro influencia. Facebook no a contesta mensahenan pidiendo pa comentario.

Den un entrevista siman pasa cu Anderson Cooper di CNN, presidente di politica di producto y contra- terorismo di Facebook, Monika Bickert, a defende e decision di e compania, notando cu usuarionan ta wordo bisa cu e video ta falso ora nan mira of comparti esaki.

Pelosi a bisa na San Francisco cu e no ta dunando Facebook e beneficio di e duda mas cu e ta plamando informacion falso 'sin sa'. El a bisa cu Facebook ta sirbi como complice y facilitador di informacion falso y interferencia Ruso den eleccion.

Facebook no ta prohibi informacion falso di wordo comparti riba su servicio. Na luga di esey, e compania ta bisa cu ta 'downrank' material asina pa haci e menos prominente den e 'news feeds' y mas dificil pa haya. Tambe ta uza controladornan externo, incluyendo AP, pa determina e veracidad di material cuestionabel. Esaki ta inclui controla datonan tocante e articulonan y videonan den disputa, pero no ta marca nan directamente como falso.

Grupo di industria tecnologico NetChoice, kende su miembronan ta inclui Facebook, a referi na comentario di Pelosi como 'hyperbole' cu ta haci mas dificil pa identifica 'e berdadero actornan malo'.

# Recien naci mas chikito di mundo mesun pisa cu un appel

**SAN DIEGO (AP) — Ora el a nace, e baby muhe su peso tabata mescos cu un appel. Un hospital na San Diego diaranson a revela nacemento di e baby, y a bisa cu e ta e micro-preemie sobreviviente di mas chikito di mundo, kende a pisa apenas 245gram ora el a nace na december.**

E mucha muhe a nace na 23 siman y tres dia di embaraso di su mama. Dokternan a bisa e tata despues di e nacemento cu e lo tin como un ora cu su yiu muhe prome cu e fayece. "Pero e ora ey a bira dos ora, cual a bira un dia, cual a bira un siman", e mama a bisa den un video revela pa Sharp Mary Birch Hospital for Women & Newborns.

Mas di cinco luna a pasa, y el a bay cas como un baby saludabel, pisando 2kg. Famia di e baby a duna permiso pa comparti e storia, pero kier keda anonimo, e hospital a bisa. Nan a permiti e baby uza e nomber cu e nursenan tabata uza: 'Saybie".

Su posicion como e baby di mas chikito cu a sobrevivi den historia ta segun e Registro di Baby mas Chikito di Universidad di Iowa. Dr. Edward Bell, un profesor di pediatria na Universidad di Iowa a bisa cu Saybie tabatin e peso mas abou confirma medicamente den e registro. Pero 'no por descarta baby mas chikito ainda cu no a wordo reporta na e registro'.

E hospital a bisa cu e baby oficialmente a pisa 7 gram menos cu e baby di mas chikito anteriormente, kende a nace na Alemania na 2015.

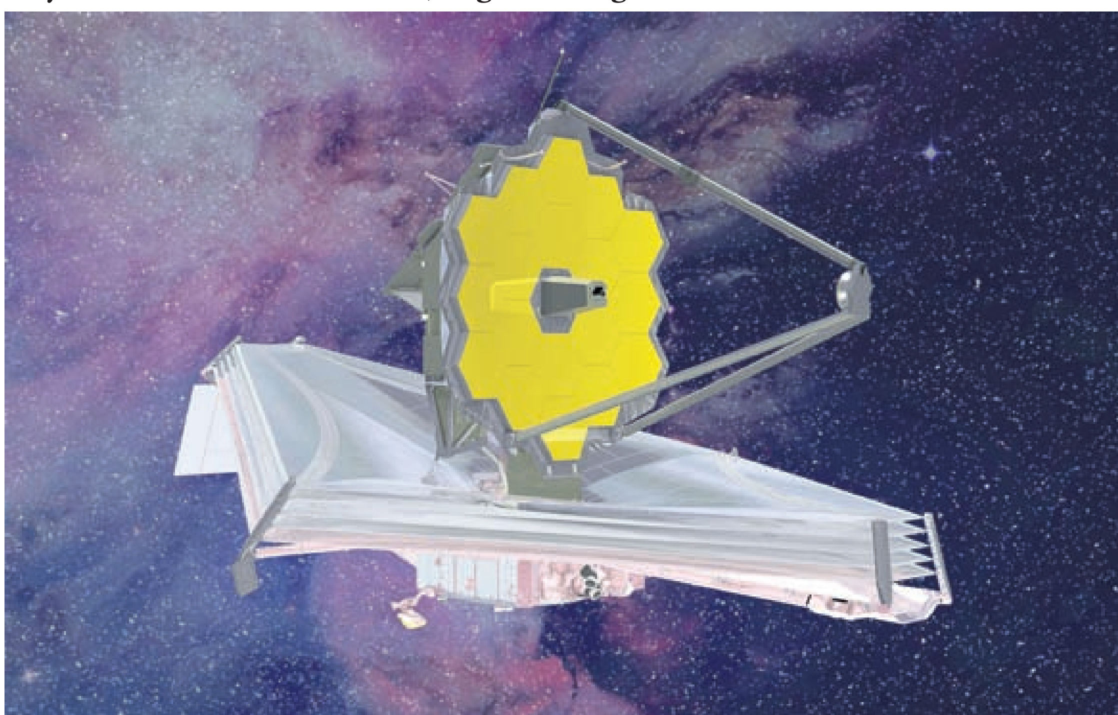
E baby ta enfrentando retonan enorme como un micro-preemie, kende ta un infante naci prome cu 28 siman di gestacion. Babynan micro-preemie por experiencia problema di oido, desaroyo, y otro complicacionnan. Hopi no ta sobrevivi un aña, segun Michele Kling di March of Dimes, un organisacion sin fin di lucro cu ta traha pa mehora condicionnan pa e mama y babynan.





# Proyectonan mayor di NASA deshaciendo presupuesto y agenda

**CAPE CANAVERAL, Fla. (AP) — E proyectonan mayor di NASA ta deshaciendo presupuesto y agenda manera nunca antes, segun un agencia di vigilancia congresional.**



E U.S. Government Accountability Office (GAO) a reporta ayera cu e proyectonan mayor di NASA ta mas di 27 porciento riba nan presupuesto, y e atraso averahe pa lansamento ta 13 luna. Esey ta e atraso di mas largo desde cu GAO a cuminsa evalua e proyectonan mayor di NASA 10 aña atras.

E James Webb Space Telescop, ainda den desaroyo, ta e principal culpabel. E fecha di lansamento proyecta pa e sucesor avansa di Hubble Space Telescop ta awo aña 2021, cu un costo di $9.6 biyon, GAO a nota. Su fecha original di lansamento tabata 2007, cu costonan inicial di $1 biyon.

E 'mega raket' di NASA, cual ainda mester bula, e Space Launch System, tambe ta enfrentando costonan grandi pa motibo di retonan di produccion, y probablemente, ainda mas retraso.

Di otro banda, e Parker Solar Probe a lansa berano ultimo, y ta yegando cada bes mas cerca di solo. El a yega na tempo y algun miyon bou di presupuesto.

GAO ta defini un proyecto mayor como tin sikiera $250 miyon di costo. Den total, NASA tin plan pa inverti $63 biyon den e 24 proyectonan mayor lista den e reporte mas recien di GAO.

E shutdown parcial di gobierno, cual a bay desde december na januari, no tabata un factor den e reporte.

# "Anthropical": Alydia Wever y 3 artista Arubano representando Aruba na Biennial di Havana





**ORANJESTAD— Alydia Wever, Ryan Oduber, Glenda Heyliger y Kevin Schuit, tur artista Arubano, a representa Aruba recien na e di 13 edicion di e Biennial di Havana cu e proyecto "Anthropical". Un biennial ta un evento prestigioso unda artistanan internacional por presenta nan trabou pa un audiencia di rond mundo.**

Anthropical como concepto tin mas cu 2 aña ta formando, asina sr. Oduber ta conta un publico di amante di arte antayera na Museo Arkeologico. E concepto ta uno cu cada artista ta refleha riba dje den su propio manera, pues cada artista a presenta un obra den forma di performance / instalacion a base di nan propio interpretacion di loke Anthropical ta nifica pa nan.

Cada artista a traha hunto cu bailarinnan, kende tambe ta Arubano, esta Kevin Gumbs, Eva Croes y Orwin Gomes riba nan obra cual tambe tabata graba pa e publico cu a acudi na museo por mira.

**Concepto**
Loke e concepto di Anthropical mes ta encera ta e relacionnan cu tin entre Reino Hulandes, specificamente e aspecto Europeo y con esaki a y ta interactua cu e aspecto Caribense. Pues e raiznan di Aruba y su pueblo y con esaki ta informa e manera con nos ta biba awendia. E desaroyado di e concepto, sra. Wever, a splica durante un video graba den exterior, cu un di e inspiracionnan esencial ta bukinan skirbi pa Luc Alofs y Adi Martis, kende ambos ta historiado / antropologo.

Un di e videonan di e artista ta mustra un historia largo y rico di su antepasadonan, dunando cada nomber di antepasado su reconocemento, cual a conmove specialmente e audiencia di hende grandi cu a presenta na e anochi. Esaki ta trece den cuestion preguntanan manera, nos por conoce berdaderamente loke tabata antes? Y riba un nivel mas profundo, nos por comprонde loke ta fuera di nos?

E performance di e artista Alydia Wever su so memey di kapstok scapando di un bisti blanco borda en particular tabata un imagen impactante. Den e performance e artista ta cuestiona ki rol e como muhe, pero tambe como artista tin den e mundo di awendia. Esaki reflexionando riba e historia di hende muhe den su famia, y e brain drain di artista como banco di conocemento cultural riba nos isla.

**Biennial di Aruba no a bay door**
Mira y presencia expresion di arte y cultura ta bay hunto cu reflexion y discusion di e interpretacionnan cu e arte a duna cada persona cu a presenci'e. Pues asina durante e anochi a refleha tambe riba e baloracion cu Aruba ta duna na su arte y artistanan. Un echo cu por refleha e realidad cu na Aruba no tin sosten pa arte, ta por ehempel e manera con a cancela Aruba su propio biennial pa via cu 'gobierno no a sostene', segun sra. Wever.





Esaki ta un realidad cu varios artista, incluyendo sra. Wever, sr. Oduber y sra. Heyliger ta experiencia, ademas anteriormente colega artistico Nelson Gonzalez tambe a comenta na Bon Dia riba esaki. "E ta un situacion unda ora nos bay afo na galeria of otro instituto di arte, nan ta trata nos manera rey, pero ora bo bin bek Aruba bo ta realisa cu no tin ningun respet pa artista contemporaneo. Mi ta spera cu den futuro e artistanan jong tambe por bay mas leu ainda cu nos pa demostra e importancia di un pais su conexion cu su artistanan." Asina sra. Heyliger a comenta na Bon Dia.

Pero kico lo ta un Biennial su beneficio pa Aruba? Ana Maria Hernandez, kende ta un historiado di arte hoben, a splica durante un di e anochi su charlanan cu apart di e beneficio economico cu un mercado di turismo di arte lo trece na nos economia pero tambe pa e propio artista, tin un aspecto importante di por expresa e storia di un comunidad pa asina concretisa realidadnan di dia pa dia di nos isla.

*Feria di Papiamento*

# Fundacion Lanta Papiamento celebrando 10 aña di existencia

**ORANJESTAD - Den cuadro di Fundacion Lanta Papiamento(FLP) su 10 aña di existencia y 16 aña di oficialisacion di Papiamento, diadomingo ultimo e fundacion aki a organisa un gran Feria di Papiamento na Centro di Bario Playa Pabou.**

Tabatin un variedad di actividad, entre nan mercado di buki caminda diferente autor tabata presente cu nan obranan mas reciente. Tabatin seso sport, wega di Papiamento, skina di cuenta, declamacion Arte di Palabra, show di baile, charla y hopi mas. Pa e ocasion special aki e talentoso musico Jersey Sofia a composita su tumba Papiamento dedica na e feliz memoria di Bernadina Growell. Y pa cera e anochi aki, Grupo di Betico a deleita henter publico.

**Lema nobo**

Tanto minister di enseñansa, Rudy Lampe y su colega di cultura, Xiomara Ruiz-Maduro a presenta den e feria aki. Minister Lampe a felicita FLP pa e iniciativa di e feria. E mandatario a elogia e participacion di hopi hende den e seso sport cu nan a organisa.

Tambe den e feria aki a keda introduci e lema nobo di e fundacion aki: "Nos Papiamento, nos derecho." Segun minister Lampe a declara na Bon Dia Aruba, esaki ta un expresion sumamente na su luga. Ya cu e ta derecho di un pueblo pa cultiva, desaroya su mesun idioma.

Di otro banda, minister Ruiz-Maduro a bisa cu Papiamento ta forma parti di nos cultura. "Cultura ta loke ta fiha nos caracter como pueblo," el a declara na e matutino aki. El agrega cu Papiamento tin su rol special riba tereno di cultura.

E mandatario a expresa palabra di gratitud na FLP pa nan prome decada di existencia trahando pa e reconocimento y balor di Papiamento tur dia. El a elogia e trabou cu FLP ta bin realisando pa nos por ser conoci cu nos mesun lenga pa medio di bukinan, musica, custumber, etc.. "Pa tur esaki nos tin palabra di gratitud pa e fundacion cu ta haci e parti aki", el a bisa.

**Metanan FLP**

Presidente di FLP, Eduard Pietersz a referi cu e fundacion aki a keda lanta 10 aña pasa, exactamente dia 22 di mei, pa medio di un actividad popular na Centro di Bario Playa Pabao.

El a expresa cu Papiamento ta forma parti di tur aspecto di nos bida, y nan kier a expresa esaki pa medio di un feria di Papiamento. Rond di esaki nan a organisa diferente actividad recreativo entre nan cantica, declamacion, arte de palabra, etc.. 'pasobra Papiamento ta tur caminda."

Nan meta principal ta pa conscientisa Aruba riba Papiamento como idioma oficial hunto cu Hulandes. Pero tambe Papiamento ta e lenga materno di un mayoria di nos poblacion. Igualmente banda di conscientisacion FLP ta percura pa desaroyo di Papiamento por tuma luga riba nos pais y tambe mehora status di Papiamento no solamente local sino den reino Hulandes.

Den cuadro di desaroyo di nos lenga materno, FLP kier institui un academia di Papiamento. Pa lanta un instituto academico asina cu e esfuerso di nos tur, y muy particularmente di nos gobernantenan, FLP tin un acuerdo di cooperacion (MoU) entre e tres isla ABC (Aruba, Bonaire y Corsou) pa traha hunto riba e tereno aki.









